

634. **rōnās, rōyenās, rōyen** 'Krapp, Färberröte'.
waꝝ. urudán, sar. aradén.
Wohl zu aw. *raoidita-* 'rötlich' (No. 635).
rōnās ist aus *rōyenās* (im FJ zweifach belegt) contrahirt; andere von den Wörterbüchern überlieferte Formen wie *rōden*, *rōdeng*, *rōynās* sind unbelegt.
635. (1) **rōt, rō** 'Kupfer', *rōyīn*.
aw. *raoidita-* 'rötlich' (vd. 1, 3); phlv. *rōdīk* geschr. *rōtīk* (vd. 1 (8)), *rōd* bezw. *rōt* (AV.), *rōyīn* (AV.); skr. *lōhá-*¹⁾ 'rötlich, Roterz, Kupfer'.
bel. *rōd* 'Kupfer' (325).
636. (2) **rōt, rō** 'Gesicht'.
aw. *raoða-* 'Wuchs, Ansehen'; phlv. *rōd*²⁾, *hu]rōd(i)šn* (AV.); got. *ludja* 'Antlitz'.
Allgemein entlehnt im iranischen Gebiet und über dasselbe hinaus.
637. **rehi** 'Diener, Sklave'.
phlv. *rasīk*.
Wohl zu ap. *✓ras-*, np. *resīden* (No. 616) ?
638. **rēx̣ten** 'ausgiessen, verschütten', Praes. *rēz-em*, *rēziš*, רִיזַת (Qiss. Dān.), *rēze*, vergl. *birēzen* 'Seihe, Durchschlag'.
g. *rētmān*, Praes. *heriјe*; Kāš. V. *rētán*.
aw. *✓raęč-*, *raęcayał* 'ausgiessen'; phlv. *rextan*, *rēčēt* (páz. *rēžed*), *rēč(i)šn*; lat. *liquāre*; ai. *✓rēč-*, *rīṇākti* bedeutet nur 'überlassen, räumen' (vergl. np. *guręx̣ten*, No. 914); arm. vergl. *llanem* 'verlassen' (H. No. 132).
kurd. *rētin* 'ausgiessen'; oss. d. *lejün*, t. *lijün* 'laufen, fliehen' (167); bel. *rēčag*, n. *rišay* (316), vergl. *prinčag* 'pressen, auspressen' (443); waꝝ. *varič-am*, sar. *varēz-am* 'müde werden', Causat. 'verweilen lassen'.
Hierher gehört auch syr. LW. ﻥَبَرْ, arab. LW. *ibrīq* 'Wasserkanne' (de Lagarde, Ges. Abh. 7).

¹⁾ Spiegel's Erklärung, Ar. Periode 35, ist lautlich ganz unmöglich.

²⁾ Falsch oder vielmehr nur graphisch *rōl*, Bund.

639. **rīden** 'kacken', Praes. *riy-em*, *rīsten*, *rīm*¹⁾), *rīme*.

aw. *✓raę-*, *avi dim irita* 'kackt darauf' (vd. 5, 1);
phlv. *rītan*, *rēman*, *rēmanīh*; ai. *✓rē-*, *riyāti* 'frei
lassen, laufen lassen'.

kurd. *rītin* 'kacken'; oss. d. *liyun*, t. *liin* (168); bel.
riyay (315).

640. **rīš** (**rēš*) 'Bart', *rēše* 'Haar'.

aw. *raęša-* zweifelhaft (Horn, ZDMG. 43, 33,
Jackson, Amer. Journ. of Philology, Vol. XI, 88);
phlv. *rēš* 'Bart' (AV.), *rēšak* 'Haar' (vd. 7 (28) Gl.).

kurd. *rēh*, *ri* 'Bart'; afy. *žira* (aus **rīža*) bezw.
žire; oss. d. *rēžē*, t. *rīžī* (213); waz. *rēyiš*; čitr. *rīkiš*,
rīkiš, minj. *yaržá*.

Vergl. Bartholomae, Studien II, 54, 55.

641. **rēš²⁾** 'Wunde, Geschwür', *rēše*, *rēšide*.

aw. *raęsah-* 'Wunde', *✓raęš*, *raęšayať* 'verwunden';
phlv. *rēš*, *rēšitan*; ai. *✓rēš-*, *rēšat*, *rēšayati* 'versehrt
werden; beschädigen'.

LW. kurd. *rīš*; bel. *rēš* 'Wunde' (225).

642. **rēg** 'Sand' (AM. 242 Zeile 9), *rēz* (Kāš. Z. *rīz*).

LW. (?) kurd. *rīk*, *rīg*; afy. *rēg*; bel. *rēk*, n.
rēx (317).

Bartholomae (ZDMG. 46, 301 No. XIX) stellt die
iranischen Worte zu ai. *sikatā-* 'Sand', während sie
Geiger an aw. *✓raęč-* (No. 638) anschliessen wollte.

643. **rēw** 'Betrug, List' (Šahn. II, 735 Vers 939), *rēwas*,
reinen, *rīmen* 'betrügerisch'³⁾).

ai. *rip-* 'Betrug' (*✓rēp-*, *lēp-* 'anschmieren').

Vergl. *firēften* (No. 829).

¹⁾ **Rēm*; LW. kurd. afy. *rīm* 'Eiter', bel. *rēm* 'Eiter' (224), waz.
rim 'Schmutz'.

²⁾ Der Mařhülvokal ist bezeichnet AM. 231 Zeile 3.

³⁾ **Rēpmēn*, vergl. 'Verlorenes Sprachgut' No. 83. Die Volks-
etymologie macht das Wort zu einer Verkürzung von *Ahrīmen*. Da die
Bedeutung 'schmutzig, unrein' dem Worte nach der Überlieferung nicht
zukommt, so wird man es nicht zu phlv. *rēman*, np. *rīm* (oben No. 639)
ziehen dürfen.

Z.

644. **zu-**, Praefix, *uz-*, vergl. *supärden* (No. 697), *siperī* (No. 703).

ap. *us-* (*ustašana-*) ‘hinauf’; aw. *us-*, *uz-* ‘heraus, empor’; phlv. *uz-* (auch *uč-*, *uc-* geschrieben); ai. *ud-* oss. *-s*, *-is* (216), *ε-* in oss. *z[män]tyn* ‘zusammenröhren, vermischen’ (133) ist unsicher.

645. **zāden** ‘gebären; geboren werden’, ‘Praes. *zāy-em*, *zād* ‘Geburt’ (-*zād*, *mīrzād*), *zāj*, *zāje* ‘Wöchnerin’, *zāq*¹⁾ ‘junges Huhn’, *zeh* ‘Junges, Kind’, *zehdān* ‘Uterus’, *zehistān* ‘Fehlgeburt, Placenta’ (AM.), jüd.-pers. זָה (Salemann, Litbl. f. or. Phil. II, 81), *zāyiden*.

aw. \sqrt{zan} -, *zayata* ‘gebären; geboren werden’, *us zayeitē*, *zāta-*; phlv. *zatan*, *zāy(i)šn*, *zāk* (aw. *zq.9a-*, y. 42, 5b); ai. \sqrt{jan} -, *jāyatē*, skr. *jāti-* ‘Geburt’; arm. *cin* ‘Geburt’, *cnavim* ‘erzeugen’ (H. No. 136).

kurd. *zāin* ‘gebären’; afy. *zēž[ē]dal* ‘geboren werden’, *zēž[av]ul* ‘erzeugen’, *zovul* ‘gebären’; oss. *zünäg* ‘wachsen’, *zayi* (125); bel. *zāyag*, n. *zāy* ‘gebären, hervorbringen’ (423), *-zāxt* ‘Sohn’ aus **zatk* (418); waχ. *yāž-am*, sar. *zay-am*.

646. (1) **zār** ‘Klagen’, *zāri*, *zāre*²⁾, *zāriden*.

ai. 3 \sqrt{jar} -, *jāratē* ‘rauschen, schnattern, rufen’. afy. *žaral* ‘klagen’; oss. d. *zarun*, t. *zarin* ‘singen’ (128).

647. (2) **zār** ‘schwach, elend’.

Wohl zu aw. \sqrt{zar} - ‘altern’ (vergl. np. *zer*, No. 655); phlv. *zār*, *zārih* (Bund.).

648. **zāl** ‘Greis, Greisin’.

aw. \sqrt{zar} - ‘altern’, vergl. *zaurvan-*, *zaurura-*; ai. 1 \sqrt{jar} -, *jára-* ‘alternd’.

¹⁾ Arm. LW. *jag* ‘junger Hund’, syr. LW. ﺟ (de Lagarde, Ges. Abh. 41).

²⁾ Np. *zāre* (Vullers) ist verlesen aus *zāre*.

bel. LW. *zäl* 'Frau', spec. 'Ehefrau, Gattin' (419); afy. *zōr*; yidg. *zōr* 'alter Mann, Greis'.

Hier stehen *r* und *l* im Neopersischen neben einander (vergl. *zer*, No. 655). Nach den persischen Wörterbüchern ist dieser Fall sehr häufig, doch läuft hier viel Dialektisches mit unter. Meine Sammlungen über den Gegenstand sind noch nicht abgeschlossen, so dass ich über die Stellung des Neopersischen zu Brugmann's Erwartung (Grundriss I, 210, 211) noch kein Urteil habe gewinnen können. Doch glaube ich nicht an wichtige, positive Ergebnisse.

648^{bis} *zānū* 'Knie'.

aw. *zānu-* 'Knie' in *zānu.[drājao*, vergl. *frašnu-* (skr. *prajñu-*)¹⁾; phlv. *zānūk*, *jānūk* (letzteres entweder dialektisch oder auch *zānūk* zu lesen); ai. *jánu-* 'Knie'; arm. *cunr* 'Knie' (H. No. 138).

kurd. *zāna*; afy. *zangān*, *cangān*; bel. *zān* (421); waz. *zān*, sar. *zūn*, sangl. *zong*.

649. *zāw* 'Spalt, Riss'.

Zu \sqrt{gap} - (*jap*-) 'klaffen, tief sein', vergl. aw. *jafrā-jafnu-* (Nöldeke, mündliche Mitteilung).

650. *zebān*, *zubān* (AM.) 'Zunge', *zefān*²⁾.

g. *izvīn* (Kāš. Q. *ilzūn* ist natürlich arab. *lisān*). ap. *izavam*³⁾ 'die Zunge'; aw. *hizū-*; phlv. *uzvān* bzw. *huzvān*, *zuvān* bezw. *zavān*; ai. *jihvā-*.

kurd. *azmān* 'Zunge'; afy. *žiba*; oss. t. *ärzág* (4); bel. LW. *zuvān*, n. *zavān* (311); šiyn. *zev*, sar. *ziv*, waz. *zik*.

Über die indogerm. Grundform hat zuletzt Johansson Indog. Forsch. II, 1 folg. gehandelt.

651. *zeber* 'über, darüber, auf', *zewer*, vergl. *zeberdest* 'die Oberhand besitzend'.

¹⁾ Über *žnu-* wird hoffentlich die neue Ausgabe Klarheit bringen.

²⁾ *Ax. Xvārezm.* Fol. 656 r (Berliner Handschrift); jedenfalls dialektisch, vielleicht *xvārezmisch*.

³⁾ Verdächtige Form; Bartholomae, BB. XIV, 245 vermutet *hizvām*.

phlv. *aj war*, vergl. גַּשְׁתָּה (Is. 1, 7).

LW. kurd. *zbrî* 'Heftigkeit, heftig'; afy. *zabar* 'oberhalb'; bel. *zabr* 'mächtig' (293).

652. *zexm* 'Wunde, Schlag'.

aw. vergl. *zā́ya-* 'zu Tod gehetzt' (y. 53, 8, Geldner, KZ. 28, 193, 202), *zahīt* (y. 60, 7); ai. *✓jas-*, *jasyata* 'erschöpft, todmüde sein', Caus. 'erschöpfen; verletzen, tödten, schlagen (Dhātup.)'; phlv. *zā́ym* bzw. *zāhm*.

Wenn die Zusammenstellung richtig ist, so müsste np. *zeym* für **zehm* stehen.

LW. kurd. afy. *zaxm*; bel. *zahm*, *zām* 'Schwert, Säbel' (296).

653. ***zeden*** 'schlagen', Praes. *zen-em.*

Kāš. Q. *jidén*, *bájin*, *bemjída bā*; K. *jindemán*, Z. *bežint*.

ap. \sqrt{jan} -, *ajanam* 'tödten'; aw. \sqrt{jan} -, *jañti*; phlv. *zatan*, *zanēt*, *zatār*, *zan(i)šn*; ai. \sqrt{han} -, *hánti* 'schlagen, tödten'; arm. vergl. *gan* 'Schläge, Züchtigung', *ganem* 'schlagen, prügeln' (H. No. 63).

kurd. *ženin* 'schlagen (Feuer), schiessen'; afy. *va]zan-am*; bel. *janag*, n. *janay* (175), LW. *zadag*, n. *zaday* (294); šiyn. *zin-am*, sar. *zan-am*, vi]*zin-am*.

654. (1) *zer* 'Gold'; *zerin* (*zerrin*); *zernī* (LW. arab. *zarnīq*, *zarnīx*, syr. talm. זָרְנִיק) 'Arsenik'; *zerir*, *zirir* 'gelbes Färbholz, Gelbsucht'!).

ap. vergl. ἀρρενίκος (?)²); aw. *zairi-*, vergl. *zuranya-* 'Gold'; phlv. *zar*, *zarin*; ai. *hári-*, *hiranya-*.

kurd. LW. *zer*, *zir*; afy. LW. *zar*; oss. d. *suy*[zärinä, t. *sizyärin* 'Gold, golden' (234); bel. LW. *zar* (302).

¹⁾ Natürlich nicht aus aw. *Zairivari*, phlv. *Zarirér* (?) (Horn, Mitth. aus d. or. Samml. d. K. Mus., Heft IV, S. 25), wie der Eigename *Zerér* (vergl. Nöldeke, Pers. Studien II, 2, Anm.).

²⁾ Trotz der Schwierigkeit, die Form mit ap. *duvar-* zu vereinigen, erklärt G. Hoffmann, Zeitschr. f. Assyr. II, 49 folg. *δαρεικός* als 'königl. persische Hof- und Reichsmünze im Gegensatz zur ausserpersischen Währung'.

655. (*e*)**zer** 'Greis, Greisin'.
aw. vergl. *Zaraθjuštra-*; ai. *járant-*; arm. *cer* 'Greis' (H. No. 135). Vergl. np. *zal* (No. 648).
oss. t. *zitrond* 'alt' (129).
656. **zerd** 'gelb', vergl. *zerd[āb]*, *zerde* 'Galle'.
aw. *zairita-* 'gelb'¹⁾; phlv. *zart*, *zartih*, syr. LW. *ܙܰܪܰܬܰ*; ai. *hárita-*.
kurd. LW. *zerd*; afy. *ziyar*; bel. LW. *zard* (303);
waz. LW. *zard*, šiyn. *zīrd*, sar. *zird*.
657. **zurd**, *zurt* 'Art Hirse' (arab. LW. *đurat*).
g. *jurda* 'Getreide'.
phlv. *jurtāk* bezw. *zurtāk* 'Getreide'; bel. (LW.?)
zurt 'jowar'.
Die Vereinigung mit arm. *gari* (H. No. 65), lat.
hordeum, gr. *κριθή*, ahd. *gersta* ist schwierig, zuletzt
v. Bradke, Methode S. 189 folg.
658. **zurftn**, *zirfin*, *zusfrin* 'Thürring (zum Schliessen),
Riegel'.
aw. *zaranyō.]zafrām* (yt. 10, 129) 'mit goldenem
Halse (Pfeile)', Geldner, KZ. 25, 530, Note 209.
Ganz unsicher.
659. **zervān**, *zerbān*, *zermān* 'Zeit; Greis'³⁾.
aw. *zaurvan-* (Bartholomae, BB. XVII, 132, Note 1)
'Alter'; phlv. *zruvān* (Gemme, Horn, Mitteilungen,
Heft IV, 26), *zarmān*, *zarmānh* (P. Vend.), arm. LW.
zrvan — vergl. *Zoƿovovā* Photius, Bibl. § 81, *Zerovanus*,
Berosus —; ai. *jārimān-* 'Alter'.
Ist etwa auch *zemān* (aus **zermān*), *zemāne*, persisch
und nicht arabisch, wie man gewöhnlich annimmt?
660. **zirih** 'Panzer'.
aw. *zrāva-* 'Panzer'; phlv. *zrāt* (pāz. *zareh*) bezw.
zrād (aram. LW. *ܙܰܕܰ*, arab. *zarad*, *zarad[χāne]*).

¹⁾ Nöldeke, Pers. Studien, I, 38 nimmt eine Form ohne *i*, also
**zarta-*, als Grundform für np. *zerd* an.

²⁾ FR führt dieselben beiden Verse wie HQ an (Wiener Jahrbücher, Band 40, 176).

³⁾ Später ist der zoroastrische *Zervān* zu dem Patriarchen Abraham geworden.

LW. kurd. *zirî*, *zirx* 'Panzer'; afy. *zira*; bel. *zirih* (306); arm. *zrah*.

Urverwandt mit afy. *zyara* 'Kettenpanzer', oss. *zyär* 'Panzer' (132)?

661. **zeryün** 'gelbfarbig'.

aw. *zairi.gaona-* 'gelbfarbig'; phlv. vergl. *zarîngün* (vd. 2 (67)).

Vergl. np. *čün* aus **čigün* (No. 450) und *aderyün*.

662. **zišt** 'schlecht, schimpflich', *zištär*.

Kăš. Z. *jist* (auch s. v. *bed*).

aw. *jistayamna-* (y. 8, 3) 'verachtend, verspottend' (Geldner, 3 Yasht, 128)¹⁾; phlv. *zišt* 'hässlich' (Mēn.).

afy. LW. *zijt*; sar. *žit* 'verdorben, schlecht, hässlich'.

663. **zefer**, *zefr* 'Mund' (Šāhn. I, 195, 1189).

aw. *zafar-* 'Rachen'; phlv. *zafar*.

Muss dialektisch sein, da die reguläre Form np. *dehān* (No. 589) ist.

664. **zelū**, *zalū* 'Blutegel', *zerū* (AM. 180 Zeile 2 v. u.).

skr. LW. (?) *jalukā-*, *jalukā-*, *jalikā-* 'Blutegel' (Bötticher, Arica 67).

kurd. *zelū*, *zulūl*, *zalūg*, *zūrī*; afy. LW. *zallā* 'Blutegel', echt *žavara*; bel. *zarāy* (417).

Gegen Curtius' Zusammenstellung mit lat. *hirūdō*, air. *gil* vergl. Hübschmann, ZDMG. 38, 424.

665. **zelle**, *zille* 'Grille, Heimchen'.

skr. *jhillikā-*, *jhillī-* 'Grille, Heimchen' (Hübschmann, ZDMG. 38, 424).

666. **zem** 'Kälte', *zemstān* 'Winter'.

aw. *zyāo-* 'Winter', Gen. *zimō*; phlv. *zam* 'Winter' (vd. 2 (20)), *zam(i)stān*; ai. *hímā-* 'Winter'; arm. vergl. *jiun* 'Schnee', *jmerñ* 'Winter', *jmerem* 'überwintern' (H. No. 178).

oss. d. *zumäg*, t. *zimäg* 'Winter' (135); afy. *žimai*; wax. *zam*, *zamīn* (Adj.), sar. *zamān*, *zamānīn* (Adj.), šiyn. *zimj*, *zinj* 'Schnee'.

¹⁾ vt. 19, 42 hat die neue Ausgabe *barōzušem*.

Daneben auch allgemein entlehnt, kurd. afy. *zamistān*, bel. *zamistān*, *zimistān*, *zavistān* (414), sar. *zümistān*, yidg. *zemistān*.

Die Pazendlesung *damistān* ist belanglos und falsch wie pāz. *damik* statt *zamik* (np. *zemīn*).

667. **zemīt** (Šāhn. I, 134 Anm. 4, 178 Vers 877¹⁾), *zemīn* 'Erde'.

ap. *uzmayā[patiy]*; aw. *zāo* 'Erde', Gen. *zemō*; phlv. *zamīk*; ai. *jmá-* 'auf der Erde'.

afy. *zmaka* 'Erde'; oss. d. *zänyä*, t. *zäχ* (127); sar. *zems*, šiyn. *zemc*.

LW. bel. *zamīk* 'Felder, Saaten' (415); ausserdem ist np. *zemīn*²⁾ allgemein entlehnt (vergl. bel. No. 298).

668. **zen** 'Weib'; *zenber* 'Sänfte'³⁾.

g. *jen* (Vullers *šen*, Asterābād); Kāš. K. *žen*, *jen*, *jin*, Z. *žan*.

aw. *jēni-* (y. 53, 6), *jaini-* (y. 10, 17) 'Weib'; phlv. *zan*; ai. *jáni-*, *jánī-* 'Weib, Gattin'; arm. *kin* 'Frau' (H. No. 144).

kurd. *žin* 'Weib' (*zaza jen*); afy. *jinaī*, *jūnaī*; bel. *jan* (174); šiyn. *yin*, sar. *yin*, *žin*, minj. *žinga*.

669. **zenex** 'Kinn', *zenexdān*.

ai. *hánu-* 'Kinn'; aw. *zanva-* (Geldner, KZ. 30, 514); arm. *cnaut* 'Kinnbacke, Wange' (H. No. 137).

afy. LW. *zana*, *zanaχ*; bel. *zanūk*, *zanik*, n. *zanāχ* 'Kinn' (LW.) (416); waχ. *zanaχ* (LW.), šiyn. *zingū*, sar. *zangān*.

670. **zend** 'gross, stark', vergl. *zende pil*⁴⁾.

aw. vergl. *fra]zaiñti-*; phlv. *zand[pil* (PPGl.); ai. vergl. *jantú-* 'Geschöpf, Wesen, Mensch'; lat. *gens*. (?)

1) Vergl. np. *āstī* neben *āstīn* (Šāhn. I, 177 Vers 874), *āhenī* (*bäre*) Šāhn. I, 187 Vers 1054 neben *āhenīn* (*bäre*), Šahn. I, 39 Vers 96.

2) ζεύην (Glossator zu Mich. Psellus, de Lagarde Ges. Abh. 222) ist direct das moderne np. *zemīn*.

3) Arm. LW. *žannar* (Hübschmann, ZDMG. 35, 134, No. 40).

4) Später mit Angleichung an *zinde* 'lebendig' *zinde pil* gesprochen.

Der Bedeutungsunterschied macht diese Zusammenstellung bedenklich.

671. ***zindān*** 'Gefängniss'.

aw. *zaēna.dāna- (?) ; phlv. *z(i)ndān* (PPGl.) ; arm. LW. *zndan*.

Etwa urspr. 'Waffenarsenal' wie auch חַנְדָּן (Jer. 32 (2) 8) 'Ort, an dem die Scheiben aufgehoben werden', allgemein 'Gefängniss' heisst? Darmesteter, Ét. ir. I, 290 setzt zweifelnd auch np. *zenjīr*, *zinjīr* (andere iranische Formen siehe bei Geiger bel. LW. No. 299) hierher¹⁾. Vergl. Horn, KZ. 32, 583 No. 13²⁾.

672. ***zinūden*, *zunūden*** 'heulen', Praes. *zinev-em*, *zunōyīden*.

ai. *✓nav-*, *nāuti*, *návatē* 'brüllen (von Tieren)', mit *ačchā* 'zurufen' (mit *ud* kommt es nicht vor).

Vergl. np. *nōyīden* etc. (No. 1054).

673. ***zūd*** 'schnell'.

aw. *✓jav-* 'eilen', *java*, *javarō* (? , Geldner, BB. XIV, 21, 22, aber auch KZ. 30, 533); phlv. *zūt* (pāz. *zōt*) ; ai. *✓jav-*, *jávatē* 'eilen'.

kurd. *zū*; bel. *zūt*, *zīt*, n. *zīt* (430).

674. ***zūr*** 'falsch; Lüge'.

ap. *zurah-* (*zūrah-*) ; aw. *zurō.jata-* ; phlv. *zūr*, *zūr]zat*, *zūr]gukāsīh*, arm. LW. *zur*; ai. *hváras-*.

Bartholomae, zuletzt ZDMG. 46, 296, Hübschmann, gleichzeitig ib. 329.

674^{bis} (1) ***zōr*** 'Kraft, Gewalt' (reimt auf *hōr*, Šahn. I, 202 Vers 1311).

aw. *zāvar-* 'Macht, Kraft'; phlv. *zōr*, *zōrih*, arm. LW. *zaur*, *zauravor*, *zaurutūn*.

LW. kurd. afy. bel. (312) *zōr*.

675. (2) ***zōr*** 'Weihwasser' (pārsisch).

aw. *zaōṛā-* 'Weihwasser'; phlv. *zōhr*, *zōr*, arm.

¹⁾ Im Ossetischen bezeichnet das LW. *zjndon* 'Hölle' (von Stackelberg, Baltische Monatsschrift, XXXVIII, Heft 8, 674).

²⁾ Herr Prof. Nöldeke vermag *zindān* mit plene geschriebenem *i* bzw. *ē* im Pehlevī zu belegen, was für die Richtigkeit der obigen Etymologie spricht.

LW. *zoh* 'Opfer'; ai. *hōtrā-* 'Opferhandlung, Opfergabe'; arm. vergl. *jaunem* 'weihen, darbringen, opfern', *jauni τελεσφόρος* (H. No. 181).

676. **zōš** 'zornig, grob'.

aw. *zōišnu-* 'unrein' (nach Justi); arm. LW. (?) *zōš* 'hässlich'.

Die Zusammenstellung ist sehr problematisch, wahrscheinlich sogar falsch; aw. *zōišnu-* ist unsicher (v. Bradke, KZ. 28, 297 und danach Bartholomae BB. XV, 11 Anm. 1 nehmen es zweifelnd als 'glühend', während Geldner, KZ. 30, 524 es mit 'zitternd' übersetzt — dazu s. aber Bartholomae, Indog. Forssch. I, 191 Anm.).

677. **zih** 'Bogensehne'.

Kāš. *zeh, že.*

aw. *jyā-* 'Bogensehne; Sehne' (yt. 10, 70, Geldner, KZ. 30, 514); ai. *jyā-*.

kurd. *zih* 'Bogensehne'; afy. *ža-i*; bel. *jīy* (177).

Urform von *zih* ist **jyaka-*.

678. **zehr** 'Gift', **zehre** 'Galle'.

phlv. *zahr* 'Gift' (Mēn.), arm. LW. *žahr*.

kurd. *žahr, žair, žär* 'Gift'; afy. bel. (297) LW. *zahr*.

np. *zehre* 'Galle' aus aw. **zartaka-* ('gelb'), **zaṛraka-*, phlv. **zahrak* und identisch mit *zehr* 'Gift' nach Nöldeke, Pers. Stud. I, 38, gegen Justi und Hübschmann's sonst sehr ansprechende Erklärung des letzteren aus aw. **jaṛra-*, ai. **hatra-* 'Mittel zum Tödten' (Kurd. Spiranten, S. 21 bezw. ZDMG. 38, 424). Und aw. *zāras[ča]* (ZPGI), das doch sicher 'Galle', gr. *χολή*, ist?

679. **ziyān** 'Schaden'.

aw. *zyāna-* 'Schaden'; phlv. *zi(y)dn* (talm. נִזְנִים; mand. निन्दा); skr. (Brāhm.) *jyāna-* 'Bedrückung'.

LW. kurd. afy. *ziyān*; bel. *ziyānī* (307); oss. *ziān*, d. *žián*; arm. *zean*.

680. **zēr** 'unten, unterhalb'.

Kāš. *jīr* (Vullers *jēr, jērū*), *žēr*.

aw. *hača + adairi*; pāz. *ažēr*, vergl. phlv. *ēr[tan* 'mild',

ērtanīh, ērman(i)šn 'niedrigen Sinnes' (Mön.)¹⁾; ai. vergl.
ádhara-.

kurd. *žir*; [afy. *lar*; oss. t. *dálä* 'hinunter' (98)];
bel. LW. *čerā*, n. *šera*, *šer* 'unter, unterhalb, am Fusse
von' (63), *īr*, *ēr* (169); arm. LW. *zil* 'soprano' (Hübsch-
mann, ZDMG. 35, 129, No. 22; 46, 259 No. 12).

681. *zīrek* 'klug, entschlossen', *ažir*.

ai. *jirá-* 'rasch, lebhaft, thätig'; aw. *jira-*, *jirō.sarō*
(Geldner, 3 Yasht, 64).

afy. *žir* 'eilig'; arm. LW. *žir* 'wacker, ausdauernd'
(Hübschmann, S. 12).

682. *zīre* 'Kümmel'.

skr. *jīraka-* 'Kümmel'; [phlv. *zūrak*, vd. 18 (67) Gl.,
nach Haug, aber gewiss nicht richtig].

Kann in einer der beiden Sprachen Lehnwort sein.

683. *zīsten* 'leben', Praes. *ziy-em*; *zinde*; *žive*, *jīve* 'Queck-
silber'²⁾.

Kāš. *jigá*, *jandá*, *vézandō* (s. v. *zinde*).

ap. *✓jīv-*, *jīvāhy* 'leben'; aw. *jvaiti*, d. i. *jīwaiti*
(yt. 24, 1); phlv. *zīvastan*, *zīv(i)šn*, *zīvēt* (3. Sg.),
zīvandak; ai. *✓jīv-*, *jīvati*; arm. *keam* 'leben', *keank'*
'Leben', *kendani* 'lebendig' (H. No. 142).

kurd. *žin*, *zin* 'leben'; afy. *žvand*, *žvandūn* 'Leben,
Sein', *žvandai* 'lebendig'.

Dazu vielleicht auch *bedī*, d. i. ein aus *bizē* ver-
lesenes *biđī* (Rückert, ZDMG. 8, 285, Salemann-
Shukovski, Pers. Gr. § 45 Anm.).

zīnhār, *zinhār* s. unter np. *dăšten* (No. 527).

¹⁾ West vergleicht hierzu das np. (unbelegte) *irmān* 'Reue'.

²⁾ Skr. *jīvaka-* 'lebendig, lebhaft'; LW. arab. *zībaq*, syr. ܙܵܲܶܳ, kurd. *žive*, arm. *žipak* 'Quecksilber'.

Ž.

684. **žāle** 'Hagel, Reif'.

ai. *hrādúnič-* 'Hagel'; gr. *χάλαζα*; lat. *grandus*; ksl. *gradūt*.

Nöldeke (mündliche Mitteilung). Neopersische Grundform **žrāde*, **žärde*.

Diese Etymologie verdient vor der meinigen (KZ. 32, 588 No. 23) aus skr. *jaḍa-* 'kalt, starr, regungslos' den Vorzug.

685. **žerf** 'tief', *תַּחַת* (Is. 29, 15¹), *žerft*.

aw. *jafra-* 'tief'; phlv. *zufar*, *zafr*.

kurd. *žiōr*, *zaza jōr*; afy. *žavar*; bel. *juhl*, n. *juhl* (178).

686. **žōbīn**, *žōpīn*²), *zōpīn* 'kurzer Speer (in Gēlān bzw. Dēlem gebräuchlich)', *צָבֵן* (Jer. 50, 42).

LW. *ζιβύνη* (**ζυβύνη*) etc., arm. *suin*, syr. *סֻוִין* (de Lagarde, Ges. Abh. 67).

Die Herkunft des Wortes ist dunkel; vergl. Hübschmann, ZDMG. 46, 250 No. 110.

687. **žūže** 'Igel'.

māz. *arzam]diži* (?) ; g. *južik*.

aw. *dužaka-* 'Igel' (als Schimpfname des Hundes verwandt); phlv. *zūzak*.

kurd. LW. *arm]jiži* (H.-Sch.) ?, *žūži* (J.-J.).

S.

688. **sāxten** 'machen, ausführen', Praes. *sāz-em*, *sāz* 'Gerät'.

Kāš. Q. *básōj*, K. *bésōj*.

aw. *✓sač-*, mit *aiwi* 'darbringen, ausführen (*yasnem*)'; phlv. *sāxtan*, *sāč(i)šn*.

¹⁾ Nach Castle (bei Vullers) *jerf*.

²⁾ Vīs und Rāmīn, S. 49 Vers 15; *zōpīn*, *Sādī*, Bostān, S. 127 Vers 878.

bel. LW. *säzag* (237). Np. *säzte*, *säz* sind vielfach entlehnt, vergl. auch np. *säxt* 'Reitzeug' in arm. *saxteal* 'gesattelt', *ansaxt* 'ungesattelt' (Nöldeke bei Hübschmann, ZDMG. 35, 132 No. 37).

np. *säxten* ist eine Causativbildung zum Stämme *sač-* (np. *seziden*).

689. (i) ***sär*** 'Schmerz, Leid'.

aw. *sädra-* 'Wehe, Leid'.

690. (2)-***sär*** 'Kopf' in *nigān]sär*, *sebuk]sär* etc.

aw. *sära-*, *särah-* 'Kopf'; phlv. vergl. *sär[vär* 'Helm'. Vergl. No. 726.

691. ***säl*** 'Jahr'.

aw. *sareða-* 'Jahr'; phlv. *säl*, *sälak* 'alt', arm. LW. *nava]sard*, graeccisirt (nicht lydisch, vergl. G. Meyer, Indog. Forsch. I, 326) *rēor* *σάγδην* (Joh. Lydus), chald. LW. *נִסְרֵי* (de Lagarde, Semitica I, 65), *χ̄ārezm.* *nau]sarji* (Nöldeke, Pers. Stud. I, 34); skr. *garád-* 'Herbst, Jahr (mit Zahlen)'.

oss. d. *särdä*, t. *särd* 'Sommer' (223).

Allg. entlehnt: kurd. *afy*. bel. (235) *säl*; wax. *sál*, sar. *säl*.

692. ***sälär*** 'Anführer'.

aw. **särō.dära-*; phlv. *sälär*, *Ἄδοασταδαραν]σαλάνης* (Procop. Pers. I, 7, 11 u. ö.), arm. LW. *salar*, *spa]salar*.

np. *serdär* (phlv. *sardär*) ist eine junge Bildung, da man sonst *seryär* erwarten müsste.

Vergl. No. 726.

693. ***sämän*** 'Ordnung, Grenze; Hausgerät etc.'

phlv. *sämän*, bezw. *sahmän* (z. B. AV. 'boundary-mark'), arm. LW. *sahman* *օրոց*, *օրոսմօց*, *πρόσταγμα* (de Lagarde, No. 1934).

Zu ai. *✓gad-* etc. (Fr. Müller, WZKM. 5, 262).

- (i) ***sän*** 'Wetzstein.'

Siehe *efsän* (No. 98¹⁾).

¹⁾ Nachträglich sei hier noch np. *sumbäde* (geschr. *sunbō*), Kāš. K. *sunbōtā*, arab. LW. *sunbādāj*, *šunbādāt* (Bibl. geogr. arab. IV, 277) 'Wetzstein' erwähnt.

694. (2) *sān* 'Teil, Stück; Art und Weise'; *-sān* 'gleich, ähnlich', *-sā*.

Die Deutung von aw. *sāna-* (yt. 19, 44) als 'Stück' (Studien, I, 148) hat Geldner BB. XV, 254 widerufen.

LW. kurd. *sān*, z. B. *ku]sān* 'so; wie?', *va]sána* 'auf diese Weise'; afy. *sān*; bel. *sāng* (236).

Np. *-sā¹*) hat das auslautende *n* verloren, wie *āsma*, *ā* (No. 52), *sengsō* (Kāš. Z. zu 1. *sān*) u. a. m. Gehört np. *-āsān* *-āsā* 'gleich, ähnlich' auch hierher?

695. *sāye* 'Schatten, Schutz'.

ai. *čhāyā-* 'Schatten'; phlv. *sāyak*.

kurd. *sé*, *sī*; bel. *sāig*, n. *sāt* (340); waž. LW. *sāyá*, sar. *suyā*.

696. *supār* 'Pflug'.

ai. *phála-* 'Pflugschar', zu \sqrt{phal} -, *sphal-* 'aufreissen'. sar. *spur* 'Pflug'.

697. *supārdēn* 'anvertrauen, übergeben', jüd.-pers. סְפַרְתֵּן, *supurden*, *sipāriš* (*sifāriš*).

g. *vaspartmūn*.

aw. *us* + 2. \sqrt{par} -; phlv. *avspārtan*, *avspurtan* (vd. 5 (77)), *spurtitan* (AV.); ai. *ud* + 2. \sqrt{par} - 'hinüberführen', *utpāraṇa-* 'Übersetzen'; vergl. lat. *portare*.

afy. *spāral* 'übergeben'; kurd. *sipārtin*.

Die Etymologie stammt von de Lagarde, ist aber sehr unsicher. Bei *siperī* (No. 703) passt die Anknüpfung an \sqrt{par} - 'ausfüllen' besser.

698. *spās* 'Dank'.

phlv. *spās*, *spāsdār*; arm. *spas-em* 'aufwarten, dienen', *spas* 'Dienst'.

¹⁾ Np. *sā* 'Tribut' ist dagegen aus **sāvaka-* entstanden, vergl. die Form *sāv* (Nöldeke, Pers. Stud. II, 20 Anm. 4). In der Bedeutung 'kostbare Art Stoff' (Vis und Rāmīn 52 Vers 7 v. u.) wird es ebenfalls hierher gehören.

Also zu aw. $\check{V}spas-$, *spasyeiti* ‘spähen’? Sehr unsicher, Hübschmann, Armen. Stud., S. 50, No. 257¹).

699. **spāh** ‘Heer’, *sipeh, ispeh[bed* (arab. *iṣbah[bad]*), jüd.-pers. **שָׁפָחַת** (Is. 13, 4).

ap. *Taxma]spāda-*; aw. *spāda-* ‘Heer’; phlv. *spāh,* *spāhpat*, arm. LW. *spah, aspahabet*²).

oss. d. t. *afsād*, t. *äfsád* ‘grosse Menge, Abteilung von Personen, Heer, Regiment’ (40).

700. **siper, isper** ‘Schild’.

ap. *σπάσα]βάσατι* *οἱ γερροπόδοι* Hesych; aw. *spāra-* ‘Schild’ in *spārō.]dāsta-*; phlv. *spar* (Mēn.); skr. *phara-, phalaka-* (Mbh.) ‘Schild’, daneben LW. *sphara-, spharaka-* (Nöldeke, Monatsber. BAW. 1883, 1109).

arm. LW. *aspar.*

701. **seperden, siperden** ‘auf etwas treten’.

aw. $\check{V}spar-, vī]spara$; phlv. *spurtan* (Bund.); ai. $\check{V}sphur-, sphuráti$ ‘schnellen, treten; plötzlich erscheinen’ (in letzter Bedeutung spät).

Nicht durchaus einwandsfrei.

waz. *na-spar-am*, šiγn. *ni-špar-am*, sar. *na-χpor-am* ‘stampfen, treten’.

702. **supurz** ‘Milz’, *uspurz*.

Kăš. *espúl, espól, osból* (setzen ein **esbäl* voraus)³).

¹) Rückert’s Erklärung des Wortes (ZDMG. 8, 240) ist, wie immer, geistreich aber doch unmöglich.

²) Zu arm. *sparapet ḏex̥orət̥ār̥yos*; vergl. Hübschmann, ZDMG. 35, 133 Note 2.

³) In diesem Falle gehen die np. Dialekte mit dem Pehlevi zusammen und setzen eine ap. Grundform ohne *r*-Vokal voraus. Die Einstimmigkeit der Dialekte in der Verwerfung des *r*-Vokals — alle Ausnahmen beruhen auf Übertragungen aus der Schriftsprache — haben mich — zusammengenommen mit dem Material, welches die modernen iranischen Sprachen liefern sowie einer Vorliebe des Neopersischen für Trübung ursprünglicher *a, e* in *u* — veranlasst, KZ. 32, 572 folg. dem Altpersischen den *r*-Vokal abzusprechen. Ich möchte jetzt jedoch an dieser Meinung nicht mehr festhalten, zumal da auch das Belāči noch deutliche Spuren eines einstigen Besitzes des *r*-Vokals aufweist.

aw. *spereza-* 'Milz' (ZPGl.); phlv. *spärz*; ai. *plihán-* 'Milz'.

703. **siperī** 'vollendet', *isperī* (Šāhn. II, 820 Vers 866).
aw. **usperena-*, *us-* + *Vpar-*; LW. chald. **אֲנָפֵסָא**, arm. *spar*.

de Lagarde, Semitica 45. Unsicher, vergl. np. *supärden* (No. 697).

704. **sipenj** 'Ruheplatz, Gasthaus' (Šāhn. I, 229 Vers 1791).
phlv. *aspanj* 'Ruheplatz, Asyl' (Mēn.; AV.), *span-*
jānakīh, arm. LW. *aspnjakan* 'Gast', chald. syr. LW.
גְּשִׁבְתָּא, **אַשְׁפֵּזָא** 'Gasthof, Gasthofbesitzer' (de Lagarde,
Semitica 51):

Dazu gehören auch die Lehnworte türk. *ispenje* 'Steuern von Kriegsgefangenen, Sklavengeld', serb. *spendža* 'Aufwand', rumänen. *spendže* 'Steuer', bulg. *ispenc* 'Sklaventaxe' bei Miklosich, Denkschr. WAW. Band 37, 48 und 38, 130 (dort falsch erklärt).

de Lagarde, Armen. Stud. No. 207 sieht in dem
Worte eine Zusammensetzung mit np. *esp* 'Pferd'.

705. **supuš**, *uspūš* 'Laus', *šupuš* (etc.).
māz. *isfij* (H.-Sch.).
aw. *spiš* 'Laus'; phlv. *spiš* (vd. 17 (8)), *spuš* (AV.).
kurd. *sipi*, *aspē* 'Laus'; afy. *spaža*; oss. *sist* (239);
waχ. *šiš*, sar. *spal*.

706. **spōxten**, *supōxten* 'einheften (*der-* Sa'dī, Bostān S. 261 Vers 304); heraustreiben (Šāhn. III, 1797 Vers 231; Is. 16, 3, 4')¹⁾.
phlv. *spōj* (pāz. *spōž*) 'Aufschub' (Salemann, Mél. asiat. IX, 247, 248 Note 85), *spōxtan*, *spōjet* 'entfernen, heraustreiben' (Mēn., AV.), *spōxtitan*; arm. LW. *spužem* 'verschieben'.

Wenn 'einheften' die Grundbedeutung ist, so liesse sich lat. *pungō* (*Vpug-*) vergleichen; doch ist dies durchaus unsicher.

707. **sipīhr** 'Himmel'.
ap. Σπιθωδάτας, Σπιθωδάτης; phlv. *Huspitr* (Gemme,

¹⁾ Die Belegstellen stammen von Herrn Prof. Nöldeke.

Horn, Mitth. Heft IV, 40 No. 47), zweifelhaft¹⁾), *spīhr* (Mēn.).

Vergl. Nöldeke, Pers. Stud. 36 ffolg.

708. *spīd*, *sefēd*, *ispēd* ‘weiss’; *spīde* (‘Eiweiss’ AM. 31 Zeile 6, ‘Leukom des Auges’ AM. 31 Zeile 14, 18, ‘Morgenhelle’ Šahn. I, 88 Vers 496 u. ö.); jüd.-pers. טְפִיד (Is. 1, 18).

Kāš. Q. *esbēd*, K. *esbē*, Z. *sōbē*.

aw. *spaeta-* ‘weiss’; phlv. *spēt*, arm. LW. *spitak*; ai. *cpēt* - ‘licht, weiss’.

kurd. LW. *spīt*; afy. *spīn*; bel. (LW.? *ispēt*, n. *safēt*) (166); LW. sar. *spēid*, sangl. *ispēd*, šiyn. *sufēd*, minj. *supē*.

Phlv. *spēnak* (Mēn. II, 113, Fr. Müller, SWAW., Band CXXV Seite 10) ist unsicher.

709. *sitāden* ‘wegnehmen’, Praes. *sitān-em*, *siteden*, *isteden*, *sitānden*.

phlv. pāz. *stātan* (PPGl.).

ai. skr. *✓stā-*²⁾ ‘stehlen’ in *stāyāt* ‘verstohlen’, *stāyá-* (neben *tāyú-*) ‘Dieb’, *stēnā-* ‘Dieb’, *stéya-* ‘Diebstahl’; aw. *tāyu-* ‘Dieb’, *tāya-* ‘Diebstahl’; vergl. ksl. *tayq*, *taiti* ‘verbergen’, air. *táid* ‘Dieb’.

710. *-sitān*, *-istān* ‘-Stand, -Ort’ (nur in Compositen)).
ap. aw. *stāna-* ‘Stand’, aw. *-stāna-*; phlv. *-stān*, arm. LW. *-stan*; ai. *sthāna-* ‘Stand’, *-sthāna-*.

711. (i) *sitāre* ‘Stern’.

aw. *star-* ‘Stern’; phlv. *stārak*; ai. *stár-*; arm. *astλ* (H. No. 32).

¹⁾ Justi (ZDMG. 46, 289) will *χ'āpaſza* lesen; jedenfalls scheint mir meine Lesung des Steins ZDMG. 18 No. 127 (II) *Farraxū(i)* in Heft IV der Mitteilungen, S. 39 vor *Spirh* desselben Gelehrten (ZDMG. 46, 285) den Vorzug zu behalten.

²⁾ Hübschmann, Indog. Vocalsystem, S. 31.

³⁾ Im Šähname sehr häufig *-sitān*, z. B. *gulsitān* (I, 161 Vers 594), *Kābulsitān* (z. B. I, 157 Vers 506), *Zābulsitān* (I, 146 Vers 321). Die Wörterbücher führen längst nicht alle vorkommenden Composita auf; ich erwähne nur *merdumsitānī* (Vis und Rāmīn, S. 78 Vers 4 v. u.), sowie jüd.-pers. רִזְחָנָן (Is. 1, 8) u. a. (Indog. Forsch. II, 140).

kurd. *istirk*; afy. *stōrai*, *star*[*ya* ('Auge'); oss. *stali* (229); waχ. *stār*, *šiyn*, *štarj*, *štirj*¹⁾], sar. *xturj*, minj. *astāri*, sangl. *ustúrak*.

712. (2) **sitāre** 'Fliegennetz, Schirm' (Šahn. I, 102 Vers 746).
Zu *star-* 'ausbreiten' (Rückert, ZDMG. 8, 314).

713. **sitebr, setebr** (AM. 112 Zeile 4), *istebr* 'stark, gewaltig', vergl. *ustuwār*²); arab. LW. *istabraq*³) 'grober Atlas-stoff'.
aw. *stawra-* (**stabhra-*, **stymbhra-*) 'fest'; phlv. *stapr* (vd. 18 (65) Gl.), d. i. *stawr*; ai. *stabh-* 'feststellen, stützen' etc., *stambha-* 'Pfosten, Säule' (Hübschmann, ZDMG. 39, 93 Note 1).
oss. vergl. *stawd* 'stark'.
714. **sitaꝝr, istaꝝr** 'Wasserbassin' (eigentlich etwas 'fest sc. Ummauerter').
Kāš. *esséil*, *ostór*, *üsór*, *sazr* (vergl. *istel* etc. bei Vullers).
aw. *staxra-* 'stark, fest'; vergl. den Stadtnamen *Staꝝr, Istaꝝr*.
715. **suturg, siturg** 'stark, gross'.
ai. *sthārá-* 'dick, breit', *sthūlá-* 'grob, dick, gross, feist'; phlv. *sturg* (ZPGI.).
kurd. *ustür*; oss. d. *stür*, t. *stīr* 'gross, stark' (232); bel. *istür* (167); yidg. *üstür*.
716. **seterven, suturven, esterven** 'unfruchtbar' (Schefer, Chrest. persane II, 188 Zeile 2).
Gehört wohl zu ai. *start-* 'unfruchtbar'; arm. *sterj* (II. No. 258); gr. *στεῖρα*; lat. *sterilis*; got. *staírō* (Horn, KZ. 32, 583 No. 12).
Die neopersische Volksetymologie 'Maulesel ähnlich' ist unwahrscheinlich, zumal es ein Suffix *-ven* 'ähnlich' sonst gar nicht giebt. Oder ist jüd.-pers. אַסְתָּרָוּן (Is. 54, 1) die ursprüngliche Form?

¹⁾ In Satzsandhi entstanden nach Bartholomae, Studien II, 42; aber vergl. nhd. *ſtern*, *ſterben* u. v. a. m. (Horn, KZ. 32, 588 No. 24).

²⁾ Arm. LW. *stowar.*

³⁾ Syr. LW. **תְּהִרְבָּנָן**, de Lagarde, Ges. Abh. 13.

717. **sitem** 'Unrecht, Gewalt'.

phlv. *stahmak*, *stahmakih* bezw. *staxmak*, *staxmakin* 'gewaltthätig, Gewaltthat'.

Also aus aw. **staxma-*, vergl. *stax]ra-* (zu dem Suffixwechsel vergl. oben unter No. 479). Vergl. N. pr. *Gustehm* aus **Vistaxma-*

718. **sitembe**¹⁾ 'gewaltthätig, streitsüchtig, kampflustig' (Vīs und Rāmīn, Seite 73 Vers 9), *istembe*¹⁾.

ap. **stambaka-*, vergl. ai. *stambha-* 'Aufgeblasenheit, anspruchsvolles Wesen'; arm. LW. *stambak* (*ավտղօց*).

719. **sitūden**, *sutūden* 'loben, preisen', Praes. *sitāy-em*, *sitāyiš*.

aw. *✓ stav-*, *staomi* 'preisen'; phlv. *stūtan*, *stāyitan*, *stāy(i)šn*; ai. *✓ stav-*, *stāúti*.

oss. *staun* 'loben, rühmen', d. *stud*, t. *stjed* 'Lob, Ruhm' (230); afz. LW. *stāyal*; waž. *sto-am*, šiyn. sar. *stāu-am*.

720. **sutōr**, *ustōr* 'Ross' (Šāhn. Calc. 1373 Vers 10; Vīs und Rāmīn, S. 52, V. 4 v. u.).

aw. *staora-* 'Zugtier'; phlv. *stōr* 'Zugtier', aber auch 'Ross' (Nöldeke, Kārn. 40, Note 5, vergl. *stōrpān*, *stōrgās*, ebendas. S. 43 bezw. 41)²⁾; skr. *sthāurin-* 'Lastpferd, Lastochs' (spät); got. *stiur* 'Stier'.

oss. t. *sturtü* 'Vieh' (233); kurd. *zaza* LW. *estōr*, dujik. *ástori* 'Pferd'; čitr. LW. *istorr*, *astór* 'Pferd', šiyn. *stōr*, sar. *stáur*, *stáor* 'Zugtier, ausgewachsenes Rind', yaγn. *sutur* 'Schaf, Vieh überhaupt' (Tomášek, S. 764).

721. **sutūn**, *ustūn* 'Säule'.

aw. *stūna-* 'Säule'; phlv. *stūn*, syr. LW. *سُنَّ*; ai. *sthūṇā-* 'Säule'.

¹⁾ Geschrieben *-tenbe*.

²⁾ Np. *sutōr* in der allgemeinen Bedeutung 'Tier' (d. i. Säugetier) kann ich aus der schon mehrfach citirten *Ἄρεις Αἰγαίου* nachweisen, wo es Fol. 655r (Berliner Handschrift) heisst: 'der Oleander tödtet Menschen und *sutōrān*'; der arabische Text des Ibn Sīnā, den der Perser übersetzt (WZKM. IV, 132), hat *ad-darrāb* (I, S. 292; Cairo 1294 A. H.).

kurd. *stūn*, *istūn*; afy. *stan*.

Die indogermanische Grundform ist nach Hübschmann, ZDMG. 39, 93, **sth̥lnā-*; dagegen siehe zuletzt J. Schmidt, KZ. 32, 385 folg.

722. ***sitēz*** ‘Kampf, Krieg’, *sitēzidēn*.

aw. vergl. *stij-* ‘Kampf, Streit’; phlv. *stēj* ‘Kampf’ (Bund.).

Wohl zu ai. *✓tēj-*, *tējatē* ‘scharf sein, scharf werden’, vergl. Desid. *tīlikšati* ‘sich scharf zu machen suchen, sich zu stählen suchen gegen Etwas, d. h. Widerstand entgegensetzen’; gr. *στίξω*, lat. *instigāre*, germ. *✓stek-*¹⁾ (as. *stekan*, ahd. *stehhan*, got. *staks* ‘Mal, Wunde’).

723. ***sext*** ‘hart, fest; sehr’, *sexti*.

ai. *✓çak-*, *çaknōti* ‘vermögen, können’, skr. *çaktā-* ‘vermögend’; phlv. *saxt*, *saxtak]tum* (vd. 19 (47)).

bel. *sak* ‘hart, stark, fest’ (333); yidg. *sukt*.

724. ***suxun*, *suzen*** (Šahn. I, 29 V. 117 neben *-un*, ebendas. V. 109) ‘Wort, Rede’.

Kāš. K. *suzan[ōni]*.

aw. *sax"arē* (Y. 29, 4), *sāx"ēnī* (y. 53, 5) (‘Plan, Rat, Rede’ (Bartholomae, Ar. Forsch. III, 36, 37); phlv. *sazun* ‘Wort, Rede’.

725. ***sed*** (heute geschrieben *sed*; AM. *sed*, S. 7 Zeile 15, aber *sed*, S. 8 Zeile 4) ‘hundert’.

aw. *sata-* ‘hundert’; phlv. *sat*; ai. *çatā-*.

kurd. *sed*; afy. *sal*, *sil*; oss. *sädā* (218); waꝝ. sar. LW. *sad*.

726. ***ser*** ‘Kopf’; vergl. *serāpā* ‘Ehrengewand’²⁾.

aw. *sarah-* ‘Kopf’; phlv. *sar*, *asar* ‘endlos’ (aw. *anayra-*); ai. *çiras-* ‘Kopf’; arm. *sar* ‘Höhe, Gipfel, Abhang’ (H. No. 247).

¹⁾ Übertritt in die *e*-Reihe (s. bei Feist, No. 531).

²⁾ *σάραπις* (Hesych), de Lagarde, Ges. Abh. 208 (?); vergl. Miklosich, Denkschr. WAW. Band 38, 29.

kurd. afy. bel. (334) *sar*; oss. *sär* (220); waχ. sangl. minj. *sar*.

727. **serāt**, *serā* ‘Palast’.

Wohl zu aw. *✓ ϑra-*, *ϑrāyeiñti* ‘schützen’, ai. *✓ trā-*, *trāyatē*; phlv. *srātan*.

Hierher gehört wohl auch jüd.-pers. סְרָאָה ‘Vorhof’ (Is. 62, 9), arm. LW. *srah*, *srahak*, arab. LW. *surādīq* (de Lagarde, Pers. Stud. 72), aber nicht der lydische Stadtname *Sardes* (vergl. G. Meyer, Indog. Forsch. I, 327).

Allgemein entlehnt.

728. **surb**, *usrub* ‘Blei’, סְרוּבָּה (Jer. 6, 29).

g. *surob*.

aw. *sru-* ‘Blei’; phlv. *srpin* ‘bleiern’.

kurd. *sirist* (H.-Sch.); bel. *surup*, *suruf* (355).

729. **serbār**, *serwār* ‘Last, die man auf dem Kopfe trägt’.

aw. **sara.bdra-* ‘Kopflast’, vergl. *sarabara* ‘capitum tegmina’ (Isid. i⁹, 23).

Vergl. No. 726.

730. **surχ** ‘rot’, *Suhr[ab*, *Suhr]esp*; vergl. *surχīče*, *surχīze* ‘Röteln’.

ap. *Ouzra-* (N. pr.); aw. *suxra-* ‘rot’; phlv. *suxr*; ai. *çukrá-* ‘klar, licht, hell’.

kurd. *sōr*; afy. *sūr*; oss. d. *surχ*, t. *sirχ* ‘rot, schön’ (236); bel. *suhr*, *sohr* ‘rot, glühend’ (350); waχ. *sökr*.

731. **serd** ‘kalt’, *sermā* ‘Kälte’.

g. *sart*.

aw. *sareta-* ‘kalt’; phlv. *sart*, *sarmāk* (Bund.); skr. vergl. *çicira-* ‘Kälte’; arm. *sarn* ‘Eis’, *sairnum*, *sairčim* ‘gefrieren, erfrieren’ (H. No. 245); lit. *száltas* ‘kalt’.

kurd. *sār*; afy. *sōr*; oss. t. *sald* ‘Kälte’ (219); bel. *sard*, n. *sārt* (336); waχ. *sür*, *süri*.

np. *sermā* erklärt Nöldeke (mündliche Mitteilung) überzeugend als Analogiebildung nach *germā* ‘Wärme’!).

¹⁾ Lit. *szarmā* kann ihm also nicht gleichgesetzt werden (Bezzemberger, Beitr. z. Gesch. der lit. Sprache, 61).

732. **sirišten** 'mischen, vermengen; schaffen, bilden', *siriš* (**sireš*), *sirišem* 'Leim' ¹⁾.

aw. *✓sraeš-*, *sraešyēti* 'sich an etwas hängen'; phlv. *srištan*, *srēšet* (PPGl.); ai. skr. *✓çrēš-*, *çlēš-*, *çlišyati* 'verbinden, zusammenfügen'.

sar. *χirχ-am* 'vermischen, mengen etc.'

733. **sirišk** 'Tropfen'.

aw. *sraska-* 'Hagel' (Justi); für *srasč-* nimmt Geldner, KZ. 27, 252 die Grundbedeutung 'giessen' an, aw. *srasku-* bedeutet vielleicht 'Reif, Nebel' Unsicher.

734. **serū**, *surū*, *serūn* 'Horn'.

aw. *srvā-* 'Klaue, Horn'; phlv. *srūb* (d. i. *sruv*), *sruv*. bel. *srumbē*, *surum* 'Huf' (348) ²⁾.

735. **surūden** 'singen', Praes. *serāy-em*, *serāyiden* 'singen; sprechen' (Šahn. I, 70 Vers 156), *serāyiš*, *surūd* 'Lied'.

aw. *✓srav-*, Caus. *srāvayeiti*; phlv. *srūtan* 'recitiren', *srāyatan*, *srāy(i)šn*, *srūt* 'Gesang'; ai. *✓çrāv-*, Caus. *çrāvayati*.

waχ. *širav-am*, sar. *našrav-am* 'recitiren'.

736. **serōš** 'Engel' (Viš und Rāmīn, S. 37, V. 4 v. u.).

aw. *Sraoša-*; phlv. *Srōš*, vergl. *asrōš* 'ungehorsam' (aw. *asraoša-*).

737. **surūn**, *surin* 'Hinterbacken, Hinterer'.

aw. *sraoni-* 'Hüfte'; phlv. *sarišk*, vd. 8 (178) (181), *sarin* 'Hinterer' (Bund.), *sarinak* (PPGl.); ai. *çrōni* 'Hinterbacke, Keule, Hüfte'; lit. *szlaunis*, lat. *clūnis*, gr. *κλόνις* (?), ahd. *hlauñ* ³⁾.

bel. *sareň* 'Lenden, Hüften' (338, wohl in *sarin* zu ändern, vergl. Hübschmann, ZDMG. 44, 555 unter No. 2); waχ. *šunj*, *šiyn*, *šáun*, sar. *žáun*.

738. **sezidēn** 'sich ziemen, passen', *sezē*, *sezāyiden*.

phlv. *sačitan*, *sačēt* (pāz. *sazēd*, *sažēd*), *sačāk*.

¹⁾ Afy. LW. *salēχ*, *salēχ*.

²⁾ Geiger wirft np. *sum*, *sumb* 'Huf' fälschlich mit *serūn* 'Horn' zusammen; vergl. No. 745.

³⁾ Arm. *srunk* 'Schienbeine, Waden', das auch seiner Bedeutung nach nicht passt, gehört nicht hierher (Hübschmann, No. 260).

Zur aw. $\sqrt{sač-}$, *sačaite*, die aber nie 'sich geziemen' bedeutet¹⁾; vergl. ahd. *ke-hagin*, nhd. *behagen*, an. *haegr* 'passend, geschickt'.

Über den Bedeutungsübergang spricht de Lagarde, Ges. Abh. 300.

739. ***soft*, *sift*** 'Schulter'.

aw. *supti-* 'Schulter'; phlv. *soft*; ai. *çúpti-* 'Schulter'; ndd. *schuft* (*schucht*) 'Schulter' (Bezzenberger, BB. I, 341, vergl. Bartholomae, Studien II, 39).

siy. *siwd*, sar. *sewd*, sangl. *siwd*; alban. *sup*.

740. ***soften*** 'durchbohren', Praes. *sumb-em*²⁾, *soft-em*.

aw. $\sqrt{saop-}$ in *sufrā-* 'Pflug', die Geiger unter bel. *sumbug* (No. 352) noch vergleicht, muss wegfallen, da *suwrā-* zu lesen ist (vergl. Bartholomae, der ZDMG. 46, 294 aw. *suwrā-* mit 'Pfeil' übersetzen will); phlv. *softan* (für aw. *sifat*³⁾; Bund.).

kurd. *sontin* 'durchbohren', Praes. *bésonum*.

Vergl. np. *sumb*²⁾ 'Loch' (No. 746), *sūlī* (No. 758).

741. ***sifliden*** 'pfeifen, zwitschern'.

lat. *sibilare*, *siflare* 'zischen, pfeifen', *sibilus* 'pfeifend, zischend; Gepfeif, Gezisch'; franz. *sifler* (Horn, KZ. 32, 586 No. 19, onomatopoetische Bildungen).

np. *softiden* wird dagegen nur als 'husten' bedeutend aufgeführt und gehört zu *surfe* 'Husten', *surfiden*. Got. *sviglōn* 'pfeifen' (Froehde, BB. 3, 15; 14, 111) und kelt. *sige*, *sidhe*, *sighe* 'Hauch' (Strachan, BB. 18, 147) lassen sich kaum lautlich mit den neup.-lat. Formen vereinigen (die Araber haben *ṣafīr* 'pfeifend', daher np. auch *ṣafīr kerden* 'pfeifen').

742. ***sekär*, *sikär*, *sukär*** 'Kohle'.

aw. *garemō.]skarana* (vd. 14, 7) 'Brennkohlen', vergl. *skairyā-* (vd. 8, 95) 'Kohlenmeiler' (Geldner, KZ. 25, 566 Note 15); afy. *skōr* 'Kohle'.

Hat np. *nigāl* 'Kohle' (nur F§) etwas mit *sekär* zu schaffen?

¹⁾ Auch nicht Vd. 18, 16, vergl. Geldner, KZ. 28, 301.

²⁾ Geschrieben *sunbō*.

³⁾ Aw. $\sqrt{sæf-}$ ist ihrer Bedeutung nach unsicher.

743. **seg** 'Hund'; vergl. arab. *sij[ibistān* d. i. np. *seg[pistān* 'Fructus Cordiae Myxae, Sebestenen, Brustbeere (AM. 155).

g. *saba*, *sewā*; Semn. *esbe* (vergl. Vullers *ispāh*, *ispeh*, *isbāh*, *isbeh*); tāl. *sipā*¹⁾; Kāš. *esbá*, *espá*.

medisch²⁾ *σπάκα* (*την κύνα καλέονται σπάκα Μῆδοι*), Herod. I, 110; aw. *span-* 'Hund'; phlv. *sak*, *sag*; ai. *çván-*; arm. *šun* (H. No. 224).

kurd. *seh* (d. i. *se*) 'Hund', Plur. *sān*, *seiān*; afy. *spai*.

744. **sugur**, *sugurne*, *suyur* 'Stachelschwein', *sīxul*, *sīxur*.
g. *sīxur*.

aw. *sukuruna-* (zu den Hundearten gezählt); phlv. *sukur* (Thonnelier).

kurd. LW. *sīxōr*; afy. *škūnṛ*, *škōn* (Darmesteter, Ch. pop. § 45; ebendaselbst baragsta (Dialekt des Distrikts Vazırı) *sukal*); bel. *sīkun*, n. *sīyūn* 'Stachelschwein' (345).

745. (1) **sum**, *sumb*³⁾ 'Huf'.

aw. vergl. *safa-* 'Huf'; phlv. *sumb*, arm. LW. *smbak*; ai. vergl. *çaphá-* 'Huf'; an. *hōfr*, nhd. *Hūf*.

kurd. LW. *sim*; afy. *swa* 'gespaltener Huf', LW. *sum*; oss. *säftäg* 'Huf, Klaue' (224); waχ. sar. LW. *süm*.

Eine Urverwandtschaft ist sicher zwischen aw. *safa-*, ai. *çaphá-*, afy. *swa*, oss. *säftäg* einerseits und np. *sum*, *sumb* andererseits anzunehmen.

746. (2) **sumb**, *sunb* 'Höhle, Loch', *sumbiden*³⁾.

kurd. *sontin*, LW. *sāmb*³⁾, *sumb*³⁾ (H.-Sch.), *sumbiden*³⁾; bel. LW. (?) *sumb* 'Loch', *sumbag*, n. *sumbay* 'bohren, stechen' (351, 352).

Zu np. *sufsten* (No. 740).

¹⁾ Vergl. hyrkān. *spas* bei de Lagarde, Ges. Abh. 226, 227.

²⁾ D. i. wohl auch ap. (vergl. Horn, Indog. Forsch. II, 137), da die dialektischen Formen doch nicht sämmtlich medisch sein können.

³⁾ Siehe vorige Seite Note 2.

747. **seng** 'Stein'; Gewicht, Würde', *senyān*.

ap. *aθa(n)gaina-* 'steinern'; phlv. *sa(n)g* (P.-V. z. B. vd. 19 (13)), *sang* (A.V.)

Allgemein entlehnt, z. B. kurd. *senk*, *seng*; afy. *sang*; bel. *sing* (239); sangl. *song*.

Np. *senjiden* (mit sekundärem Infinitiv *sextēn* — phlv. *saxtan*, *sanjet*, PPGL.; g. *sātmān*, Kāś. *ōrsatén*, *ōrsatmān*, *versét* — PPP. *sezte*, Šāhn. I, 1 Vers 10) 'wiegen' ist ein sekundäres Denominativum von *seng*.

Nöldeke (mündliche Mitteilung) schlägt vor, das altpersische Wort (wie Spiegel, Glossar) mit anlautendem *ā* zu lesen, indem er dieses *ā* in np. *murd]āseng* 'Bleiglätte' und *mušt]āseng* 'Schleuderstein' wiederfindet. Auch denkt er an Zusammenhang mit ai. *áçman-* 'Stein' (vergl. np. *ās*, No. 22) und (mit Spiegel und Darmesteter) dem schwierigen aw. *aseñgōl.gāum* (yt. 19, 43)¹⁾.

748. **sū**, *sū* 'Richtung, Seite', **תָּמָם** (Jer. 17, 1).

phlv. *sük* 'Seite, Richtung'²⁾.

Eine ältere Form ist nicht vorhanden; das np. *i* beruht auf Übertragung (vergl. No. 373). Ursprünglich *sōk*, wie skr. LW. *sōya-* beweist (Weber, Pär. des Kṛṣṇ.).

749. **suwār**, *eswār* (Lex.) 'Reiter'.

ap. *as(s)a]bāra-* 'Reiter' (doch wohl = **aspabāra-*³⁾; phlv. *asbār* 'Reiter', *aspwār* 'Ritter' (Nöldeke, Kārn. 39 Note 2)⁴⁾.

LW. kurd. *suvār*; afy. *spōr*, *swōr*; bel. *sawār* (232).

750. **sōxten** 'anzünden, verbrennen', Praes. *sōz-em*, *sōz*, **תְּשִׁיחַ** (Qiss. Dān.).

¹⁾ Zu derselben Auffassung über aw. *aseñgōl.gāum* ist soeben auch Bartholomae, Indog. Forsch. II, 268 gelangt (Correkturnote).

²⁾ Arab. LW. *éahārsūj* 'Markt', syr. LW. **יֵבֶשְׂרָסְתָּן** scheinen herher zu gehören (ursprünglich 'Vierseite, Viereck'); dann etwa auch die mit *š* beginnenden, zuletzt von Hübschmann, ZDMG. 46, 247 No. 90 zusammengestellten Worte?

³⁾ *Aspa-* auch in aw. *As(s)a]bana-* (N. pr.)?

⁴⁾ *Savārak* (vd. 1 (24)) kann nicht 'Reiter' sein.

Kāš. Q. *básūy*, Causat. *sījānūdén*, K. *bésāj*, Z. *bosót*. aw. \checkmark *saoč-*, *saočayāhi* ‘anzünden’, *ātare*. | *saoča-* ‘Feuerbrand’, *saočaňt-* ‘brennend’; phlv. *sōxtan*, Praes. *sōčēm* (pāz. *sōzēt*), *sōč(i)šn*, *sōčák* (vd. 8, 253), *sōčinītan*; ai. \checkmark *čōč-*, *čōčati*.

kurd. *sōtin*, *ez disūžim* ‘brennen’; afy. *sēzal*, *sējal*¹⁾, *svajavul*; oss. d. *sōjun*, t. *sūjin* ‘verbrennen’ (226); bel. *súčag*, n. *sušay* intr. ‘brennen’ (349), *sōčag*, n. *sōšay* trans. ‘brennen’ (358); waz. LW. *sūz*, sar. *sáñz* ‘Brand’.

751. ***sūd*** ‘Nutzen, Vorteil’.

g. *sīd* ‘Zinsen’.

aw. \checkmark *sav-* ‘nützen’; phlv. *sūt*, *sūtīh*, *sūtōmand*, *sūtīnītan*.

bel. *sūt*, *sīt* (357); sonst allgemein entlehnt.

752. ***sūden*** ‘reiben’, Praes. *sāy-em*, *sāyīden*.

ai. \checkmark *čā-* ‘wetzen, schärfen’.

kurd. *sūin*, *sān* ‘reiben, ein Messer reiben, schärfen’.

Die Bedeutung ist im Neopersischen verblasst; vergl. aber das Kurdische.

753. ***sūr*** ‘Fest, Gelage’.

aw. *sūrya-* ‘Morgenessen’ (Darmesteter, Ét. ir. II, 161 und Geldner, KZ. 25, 531 Note 228); phlv. *sūr* ‘Morgenmahl, Mahl’.

bel. LW. *sīr* ‘Hochzeit, Verlobung’ (241); šīyn. *sur* ‘Gelage, Hochzeitsfest’ (die Bedeutung ist hier noch mehr als im Np. specialisiert).

754. ***sūrāχ*, *sūlāχ*, *שָׁלַח*** (Is. 11, 8) ‘Loch’.

Darmesteter’s Etymologie (Ét. ir. I, 62) aus aw. **sufrāka-*, phlv. **sufrāk*, **suhrāk*, **sūrāk* in *sūrāk]ōmand* bzw. *sūlāk]ōmand* ist unmöglich, da im Aw. nur *suwrā-* (‘Ring’ oder ‘Pfeil’) vorkommt (vergl. oben No. 740).

kurd. LW. *sūrāχ*; afy. *sūrai*, LW. *sūlāγ*.

¹⁾ Vergl. bezüglich des Vokals Kāš. V. *básiz*, *básizün* neben Inf. *sūtén*, *básizne* (Causat.), g. *hēscjíd* (3. Sg.), *sejeneck* ‘Tripper’.

755. **sōzen** 'Nadel'.

g. *sejen*; Kāš. Z. *sōzō*.

aw. vergl. *sūka-* 'Nadel'; phlv. *sūčan* (pāz. *sūzun*, *sōzan*) (Bund.); skr. *çūka-* 'Getreidegranne, Stachel eines Insekts'.

kurd. *šūzin*, *bežūzin* (**sūzin*) 'Nadel'; oss. LW. d. *sojine*, t. *sujin* 'Nadel' (S. 131); bel. *sūčin*, *sičin*, n. *sišin*, *šišan*, *šišin* (356); waž. *sic*, sar. *sic*.

Das Wort bietet in seinen verschiedenen Formen mehreres Auffällige. Der np. Majhūlvokal wird durch Kāš. Z. *sōzō*, oss. *sojine* neben *sujin*, *sūjin* etc. gestützt, während die sämmtlichen anderen Formen (besonders auch das *i*, vergl. aber auch S. 166 Note 1) gegen ihn sprechen. Skr. *sūči-*, *sūči-* (schon Ait.-Br., Çat.-Br.) stehen isolirt. Wenn man mit Tomaschek (Centralasiat. Stud. II, 803) Entlehnung aus dem Sanskrit annehmen will, so dürften aw. *sūka-*, skr. *çūka-*, np. *sōk* 'Ähre, Granne' nicht herangezogen werden.

756. **sōg** 'Trauer, Kummer'.

aw. vergl. *ätare*.] *saoka-* 'Feuerbrand'; ai. *çōka-* aber schon in der übertragenen Bedeutung 'Qual, Schmerz, Trauer' neben 'Glut, Brand' ¹⁾; arm. *sug* 'Trauer' (H. No. 254, nach Bartholomae, Studien II, 17, LW.).

757. **sōgend** 'Eid'.

aw. *saokenṭa]vañt-* 'Schwefel enthaltend' (vergl. Geldner, Studien I, 103).

LW. kurd. *sōnd* 'Eid'; bel. *saugind*, *sōgind* (359).

758. **sūlt**, *sūl* 'Pflug' (unbelegt, nur im FS).

Von Justi (Handbuch s. v. *sufra-*) mit aw. *sufra-* 'Pflug' zusammengebracht, was aber nicht vorkommt (s. oben No. 740).

759. **si** (geschrieben *sih*) 'drei', *siyum*, *seyum* (A.M.), יְהוּמִים (Is. 37, 30).

ap. *9'itīya-* 'dritter'; aw. *9ri-* 'drei'; phlv. *s(i)tīgar* 'dritter', pāz. *si*; ai. *tri-*; arm. *erek* (H. No. 100).

¹⁾ Vergl. np. *āteš-i sōg* (Şāhn. I, 16 Vers 42).

kurd. LW. *sī*; afy. *drē*; waż. *trūi*, sangl. *trái*, yažn. *ṭéraï*, minj. *šarái*, sar *harói*, šižn. *árrai*.

760. ***sī*** 'dreissig'.
- aw. *ṭrisatēm* 'dreissig'; phlv. *sih*, pāz. *sī*; ai. *triñçát*.
kurd. LW. *sī*; afy. *dērš*.

761. ***siyāh*** 'schwarz', *siyāhī*.
- Semn. *sūah*.
- aw. *syāva-* 'schwarz' in *Syāvarśāna-*, *Syāvāspi-*;
phlv. *siyāk*, *siyāh* (PPGI.), mand. LW. *स्यावा*; ai.
çyāvá- 'braun, schwarzbraun'; arm. LW.¹⁾ *seav*
'schwarz'.

kurd. bel. (343) LW. *siyāh* 'schwarz'; oss. *sau* (222);
waż. *šū*, sangl. *šōi*.

Als Grundform von np. *siyāh* ist **syāvaka-* anzusetzen.

762. ***sēx*** (reint auf *bēχ*²⁾), Sa'dī, Gul. 46 Zeile 5 v. u., Spr.) 'Bratspiess'.

skr. *çikhā-* 'Spitze (eines Pfeiles etc.)', vergl. *çekhara-* (?).

kurd. *sīχī*, *sīχū* 'Lunte'; bel. *sīh*, *sī* 'Bratspiess, Ladstock' (344).

763. ***sīzdeh*** 'dreizehn'.

aw. *ṭridasa* 'dreizehnter'; phlv. *sīčdahum*³⁾ (pāz. *sēz*, *sēž*); ai. *tráyōdasa*.

kurd. *dausé*, *sīzdeh* (LW.); afy. *dyärlas*.

np. *sīzdeh* ist eine Analogiebildung.

764. ***sīm*** 'Kummet'⁴⁾.

aw. *simā-* vergl. *simōiṭrā-* yt. 10, 125 (Geldner, KZ. 25, 530 Note 200); ai. *çámyā-* 'Jochbalken' (nach Geldner; PW. hat 'Zapfen, Holznagel, Keil,

¹⁾ Nach Nöldeke bei Hübschmann, KZ. 23, 402.

²⁾ In Krṣṇadāsa's Pārasiprakāṣṭa aus Akbar's Zeit findet sich nur *çikha-* (No. 723), wie die heutige indische Aussprache lautet.

³⁾ Vergl. Seite 128 Note 6.

⁴⁾ Ich vermag mir nach der bei Vullers abgedruckten persischen Erklärung keine rechte Vorstellung über die Verwendung des *sīm* zu machen, doch scheint es unserem 'Kummet' nahe zu kommen.

Stützholz (am Joch); arm. *samič* 'Stirnholz des Ochsenjoches' (de Lagarde, No. 1938)¹⁾.

Np. *sīm* 'Silber', *simin* 'silbern' (phlv. *asīm*, *asīmīn*) dagegen ist bekanntlich griechisches Lehnwort (vergl. zuletzt Nöldeke, Pers. Stud. II, 45).

765. *simury* 'Greif, Adler; N. pr.', vergl. *Sīndużt*.
aw. *saṇō mereyō-* 'Adler'; phlv. *sēumurv*, *sēnē murāk* (Yātkar-ī Zar. S. 64).
ai. *çyēnā-* 'Falke'; arm. *çiu* milvus (H. No. 280).

Š.

766. *šāx* 'Zweig, Ast; Horn (des Stieres), Geweih'.
ai. *çākhā-* 'Zweig, Ast'; phlv. *šāk* (West III, 118 Note 1), *navak]šāk* (Bund.) d. i. *šāx*; arm. *çaz* (H. No. 279); lit. *szakà*.
LW. kurd. *šāx*; afy. *χāx*; bel. *šāh* 'Horn', *šāx* 'Ast'; waꝝ. *šolχ*, sar. *šoꝝ* 'Zweig', waꝝ. *šáo*, sar. *χáo* 'Geweih'.
Vergl. zuletzt Bartholomae, Studien II, 41 folgg.
767. *šād* 'fröhlich, heiter', *šādī*.
ap. *šiyāti-* 'Behagen, Freude'²⁾; aw. *šāiti-*; phlv. *šāt*, *šātīh*; lat. vergl. *quiētus*, *quiēs*.
oss. *änçad* 'Stille', d. *ançayun*, t. *ançāin* 'ruhen' (24).
768. *šām* 'Abendmahlzeit, Nachessen'.
aw. *χšāfniya-*; phlv. *šām* (y. 61 (19) = 62, 7).
LW. kurd. *šām* 'Abend'; afy. *šūme* 'Zeit zwischen Mitternacht und Tagesanbruch; Nachessen, Leichenschmaus', *mā]χām* 'Abend' (?); bel. *šām* 'Hauptmahlzeit, Abendessen' (259); sar. *χum*, yidg. *šām*.

¹⁾ Nichts wesentlich Neues bringt Bugge, KZ. 32, 24.

Als Betonung von aw. *simā-* muss natürlich oxytonale angenommen werden. Das Wort ist mit den von Bartholomae, BB. XVII, 114 folg. gesammelten zusammen zu beurtheilen.

²⁾ Und wohl auch zugleich 'Wohustätte', vergl. Bartholomae, Arische Forschungen, II, 102.

Die Ableitung von np. *šām* aus aw. *χšāfniya-* (Darmesteter, Ét. ir. I, 82, II, 161) ist sehr ansprechend, wennschon mir eine Grundform **χšampnya-* nicht wahrscheinlich ist. Bei einer so starken Contraction konnte auch schliesslich der auslautende Nasal noch in Mitleidenschaft gezogen werden, vergl. np. *Behrām* gegenüber *Varahrān*; g. *čūm* bei Beresine, II, 24, VIII, 1 ist gewiss erst sekundär wie *čubān* statt *šubān* (No. 776).

769. *šān* 'ih' (Enclit.).
ap. *šām* (Enclit.); phlv. -*šān*.
770. *šānzdeh* 'sechzehn'.
aw. *χšvaš.dasa* 'sechzehnter'; phlv. *šānčdahum*¹⁾.
afy. *spāras*; kurd. LW. *šānzdeh*.
np. *šānzdeh* ist durch das ihm vorhergehende *pānzdeh* beeinflusst.
771. *šāne* 'Kamm'.
Kāš. K. *yō]šén* (?).
phlv. *šānak* 'Kamm' (A.V.); gr. *κτείς*, *κτένων* (Hesych),
indog. *ksē-n* (Hübschmann, ZDMG. 44, 560).
bel. *šak* 'Kamm' (445), dagegen LW. *šānug* 'Pferdestriegel' (366).
772. *šāh* 'König, Herrscher', *šāhāne*, *šāhī*, *šāhīn* 'Falke'²⁾.
ap. *χšāyaθiya-* 'Herrsch'er'; pāz. *šāh* (PPGl.), *Σεγάρ*
σαά, *Κεραυνόσαά* (Agathias 261, 5, 264, 1).
Allgemein entlehnt (meist mit der speciellen Bedeutung 'Perserkönig'), wie auch *šāhī* (z. B. oss. d. *sai* 'Fünfkopekenstück', bel. *šāhī* 'Zweiannastück' (256); dagegen in der Bedeutung 'Landstrasse' in skr. *sāhī*, Weber, Monatsber. BAW. 1879, 812).
773. *šāhenšāh* 'König der Könige'.
ap. *χšāyaθiyānām* *χšāyaθiya* 'der Könige König',

¹⁾ Vergl. Seite 128 Note 6.

²⁾ **Šāhēn*, vergl. arm. LW. *šahēn*.

Saansaa (Amm. Marc XIX, 2, 11¹⁾); arm. LW.
šuhanšah.

774. **šāyisten** 'sich ziemen, können'²⁾, Praes. *šāyed* (Im-person.).

aw. *Vxšay-*, *xšayetē* 'im Stande sein, vermögen';
phlv. *šāy(i)stan*, *šāyat*; lat. *queō* (**quejō*).

775. **šeb** 'Nacht'.

Kāš. *šew*.

ap. *xšapa]vā* 'des Nachts'; aw. *xšap-*, *xšapan* 'Nacht';
phlv. *šap*, *šawāk*, vergl. *Šapak*, N. pr. (Horn, Mit-teilungen, Heft IV, 29 No. 15); ai. *kšáp-*.

kurd. *šew*; afy. *špa*; oss. *äxšáw* (44); bel. *šap* (362);
waꝝ. LW. *šub*, *šiyn*. *šab*, sar. *χab*, minj. *χšáwa*, *χašáwa*.

Der *n*-Stamm findet sich vielleicht noch in np.
*šebānrōz*³⁾ (AM. *šebārōzī*, wie jüd.-pers. *שְׁבָנֶרֶז*),
šebāngāh, *šebānbōt*, *šebānver* u. a. m. erhalten.

776. **šubān** 'Hirte', *šuwān*, *שְׁבָן* (Is. 1, 24).

Kaš. *čepún*, *čūpún*, *čapō* (vergl. Vullers *čūpān*).

aw. **fšu.pāna-*; phlv. *špān* 'Hirte' (AV.), *šupān* (PPGI.), arm. LW. *špat* (aw. **fšu.paiti-*)⁴⁾.

kurd. *šiwān*; afy. *špūn* 'Hirt', *špankai* 'Schäferbube';
bel. *šipānk*, n. *šawānk*, *šafānk* (367); waꝝ. *špūn*, *šūpūn*.

Die dialektischen *čepún* (auch kurd. *čuwān* 'Hirt',
čōpān 'Fleischer') sind jung. Das *i* der kurd. und
beluč. Form ist ebenfalls jung, es ist erst nachträg-
lich zwischen die zusammengerückte Gruppe *šp*, *šw*
getreten, also **šupō*, **šuwō* — **špō*, **šwō* — *šiwō*, *šipō*
(Geiger's Etymologie 'sa — Praefix — und *Vpā-* ist
falsch).

777. **šitāften** 'eilen', Praes. *šitāb-em*, *šitāb*, *שִׁתָּבֵן* (Jer.
48, 16).

¹⁾ E. Drouin's Lesung *šuhanaša* auf Münzen (Revue mumis-matique, 1890, S. 361) ist ebenso verfehlt, wie seine Gemmenentzifferungen (vergl. ZDMG. 45, 429 folgg.).

²⁾ Vergl. oben No. 179 Anm.

³⁾ *Nuχθγμερον*, H. S. Jarret, *Aīn-i Akbarī*-Transl. Vol. II, 13
Anm. 2.

⁴⁾ Hübschmann, ZDMG. 44, 560.

phlv. *oštaftan*¹⁾) (vd. 7 (27) Gl., 18 (98), Mēn.) 'eilen', arm. LW. *štap*, davon Denomin. *štapim* 'eilen'.

aw. **aiwiš* + *tap-*, *tapayeti* 'in Wärme, Hitze bringen', dann tropisch²⁾.

Zu *aiwiš* vergl. oben np. *beš-* (No. 221).

778. **šuden** 'gehen; sein, werden', Praes. *šev-em*.

ap. *✓šiyav-*, *ašiyavam*, *ašiyava* 'gehen, marschiren'; aw. *✓šar-*, *šavaite*³⁾ 'gehen'; ai. *✓čyav-*, *čyávate* 'fortgehen'; arm. *ču* 'Aufbruch', *čuem* 'aufbrechen' (H. No. 242).

kurd. *čien* 'gehen', *dičim*; afy. *šval* 'werden, gehen'; oss. d. t. *čänin* 'gehen, schreiten, spazieren, fahren' (319); bel. *šuta*, *šut*, n. *šuðða*, *šuða* (322); waž. *čáuam*, siy. *vi]čafcam*, sar. *va]čevsam*.

779. **šurrān**, *šerrān* 'unablässig fliessend', *širān* 'Regen' (?), *šurrīden*⁴⁾, vergl. *šar* (*abšar*), *šarīden*.

ai. *✓kšar-*, *kšárati* 'fliessen, strömen' (Geiger, Etym. d. Bal. unter No. 66; bel. *č'ur* 'Giessbach' kann aber nicht verglichen werden, s. Hübschmann, ZDMG. 44, 556).

780. **šerm** 'Schaam'.

aw. *fšarema-* 'Schaam'; phlv. *šarm* 'Schaam', *šarm-[gās* 'Genitalien' (vd. 16 (5) Gl.).

oss. t. *äfsárm*, d. *äfsärmī* 'Schande' (121); LW. afy. bel. (253) *šarm* 'Schaam', kurd. *šerm*.

781. **šest**, *šest* 'sechzig'.

aw. *χšvaſti-* 'sechzig'; pāz. *šast* (PPGl.); ai. *šaſtī-*. kurd. PD. LW. *šest*; afy. *špēta*.

782. **šusten** 'waschen', Praes. *šoy-em*⁵⁾.

phlv. *šustan*, *šoyēnd*, *šoy(i)šn*; kurd. LW. *šuštin* 'waschen' (vergl. g. *šuštmün* neben *šustmün*); bel.

¹⁾ Pāz. *qaštāftan*, *qaštāwīdan* (Mēn.) ist Unsinn.

²⁾ An ursprüngliches **šitāxten* (vergl. *juxt* aus *juxt*) darf man wegen Praes. *šitāb-em* natürlich nicht denken.

³⁾ Bartholomae, Ar. Forsch. III, 33 liest *švaitē*.

⁴⁾ Zum Teil unbelegt.

⁵⁾ Reimt auf *bigoyēd*, *Vīs* und *Rāmīn* S. 70 Vers 6.

šōdag, n. šōday, šōzag 'waschen, reinigen, baden' (373).

Passt lautlich, aber nicht der Bedeutung nach zu aw. *χšao-* 'fliessen', während das Umgekehrte für ai. *χōdh-*, *χündhati* 'reinigen' gilt. Hübschmann, ZDMG. 44, 560 beanstandet daher die Zusammstellung (doch vergl. Bartholomae, Studien II, 42 und No. 785, 795).

Das Verhältniss des Praes. šūrem (*šōrem (?); vergl. auch Kāš.-Dial., jüd.-pers. Is. 1, 16) zu šōyem ist nicht klar¹⁾.

783. šeš 'sechs'.

aw. *χšaš* 'sechs'; phlv. *šaš*, *šašum*; ai. *šáš*; arm. *veç* (H. No. 266).

kurd. LW. *šeš*; afy. *špaž*; oss. d. t. *äχsüz* (45); waz. *šal*, *šað*, *šiyn*, *χániš* etc.

784. šuš 'Lunge'.

g. *sus*.

aw. *suši-* 'Lunge' (ZPGI.); phlv. *suš*; ai. vergl. *χvasi-*, *χvasiti* 'schnaufen' *χvasaná-* 'blasend, zischend, schnaufend', skr. *χukší-* 'Wind'²⁾.

afy. *sayai*; waz. LW. *šuš*, sar. *sül*.

785. šeyāl 'Schakal'.

skr. *χrgálá-* (die Schreibung *srgálá-* ist wohl falsch)

¹⁾ Eine Form šost, wie Vambéry ZDMG. 45, 414 drückt, giebt es nicht und hat es nie gegeben. Allerdings wohl bisher auch noch nicht eine derartige Behandlung eines persischen Textes wie sie die Gedichte persischer Frauen hier erfahren. Der Autor bezeichnet sich in seiner 'Reise im Mittelasien' und in seinen 'Wanderungen und Erlebnissen in Persien' durchweg als einen genauen Kenner des Persischen; in dem letzterwähnten Buche, S. 346 der deutschen Ausgabe, spricht er von seiner 'eleganten persischen Sprache'. Der Leser des Aufsatzes in der ZDMG. wird hiervon wenig spüren, wenn er nicht gar schon von vornherein durch die wahrhaft imponirende Nichtbeachtung der einfachsten Regeln persischer Metrik (die natürlich nicht auf Rechnung der Dichterinnen kommt) von der Lektüre abgeschreckt wird.

²⁾ Verweis von Prof. Nöldeke. Die Bedeutung des Wortes ist aber nicht sicher, vergl. PW. s. v.

'Schakal'; phlv. *šayāl*. LW. türk. *čuqul*; ngr. *raayāču*; deutsch *Schakal* etc.¹⁾.

Die neopersische Form muss statt **seyāl* stehen; denn np. *ś* vertritt nicht etwa ai. *γ*. Als bereits arisch wird der Schakal auch in der neuesten (4.) Auflage von Fick's Indog. Wörtbch., S. 212, angenommen²⁾. Über das heutige Vorkommen des Schakals im Orient heisst es bei Brehm, Säugetiere I², 545: Der Schakal verbreitet sich von Indien mit Ceylon aus über den Westen und Nordwesten des Erdteils, die Euphratländer, Persien, Palästina und Kleinasien etc.'

In np. *šeýāl*, *šunūden* (No. 795) und *śāχ* (No. 766) entspricht *ś* sicher sanskritischem *γ*; andere Fälle wie *āś* (No. 29) oder *śusten* (No. 782) können zweifelhaft sein, während die Zusammenstellung von np. *śiftēn* 'reiben, kratzen'³⁾ mit aw. *aiwīsifōš*, yt. 14, 35 (Geldner, 3 Yasht 77) geradezu falsch ist.

786. *śikār* 'Jagd', vergl. *bišgerd* (No. 224), *śikerden*, *śekere*, *iskere* 'Jagdhabicht'.

phlv. *śkar* 'Jagd' (vd. 5 (134) Gl.), *śakra* 'Jagdhabicht' (Bund.).

oss. LW. *sk'ärūn* 'treiben, jagen' (v. Stackelberg, ZDMG. 43, 672)⁴⁾.

aw. **aiwiš* (doch vergl. No. 221) + *Vkar-* (de Lagarde, Beitr. z. altb. Lex. 42, Pers. Stud. 75); aber dann gewiss nicht zu *Vkar-* 'tun, machen', wie de Lagarde will, sondern zu *Vkar-* in np. *nigar*, *nigeridēn*. Die ursprüngliche Bedeutung findet sich

¹⁾ Vergl. auch Miklosich, Denkschr. WAW. 34, 271; 37, 20.

²⁾ Nach anderen wäre hebr. חַנְךָ 'Fuchs', Schakal' damit identisch

(s. Rödiger-Gesenius, Wörterbuch, S. 1457).

³⁾ Die Grundbedeutung von np. *śiftēn* ist nicht klar. Mit *Abu'l Ma'āni*-Versen lässt sich nichts erweisen.

⁴⁾ Schon Tomaschek, Centralasiat. Studien, II, 891 (wo auch manches Falsche) hat das ossetische Wort zu dem neopersischen gestellt.

in *✓škar-* der PD. 'spähen, suchen, durchforschen, Gegenden durchwandern, herumgehen', waχ. *škūr-am*, sar. *žkär-am*. Die letzten Bedeutungen könnten auch auf *✓čar-* (vergl. PW.) führen.

787. *šikäften* 'spalten', Praes. *šikäfem* (*šēgāf* AM. S. 84 Zeile 7).

Kaš. *věškōw* (Impt.).

phlv. *škaft*, y. 10 (29), vergl. *patkäftan* (AV.); kurd. *šikiwin*, *biškiwin* 'aufblühen', *šikewt*, *aškaut* 'Höhle' (H.-Sch.). LW. *šikäftin* 'abtrennen, lostrennen, köpfen'.

Zu gr. *σκάπτω* 'graben, hacken' (Nöldeke, mündliche Mitteilung). Durch diese schöne Entdeckung wird die bisher nur für europäisch gehaltene Wurzel *sk²ap-* bzw. *sk²ab-* 'schaben, graben' als indogermanisch erwiesen. Die Bedeutung 'graben' ist bei np. *käften*, *kawīden* (No. 835) noch erhalten¹⁾.

788. *šikesten* 'zerbrechen', Praes. *šiken-em*.

aw. *✓scānd-*²⁾, *scīndayēti* 'zerbrechen'; phlv. *škastan* (Mēn.).

kurd. LW. *šikestin*, *šikināndin* (Causat.); oss. *sädtjın*, *sättjın* 'brechen, bersten, zerbrechen' (221).

ap. **skanāmiy* (aus **skadnāmiy*), 9. Cl.; ai. *✓chēd-* 'spalten' gehört nicht hierher, vergl. Hübschmann, ZDMG. 38, 424.

šikuften, *šikōften* 'aufblühen' s. np. *biškōfe* (No. 223).

789. *šel* 'Schenkel', *šeleng* (*šileng*); vergl. *šelvār* 'Hosen'.

gr. *σκιλος* (Justi, Litbl. f. or. Phil. I, 65; aber nicht gehört hierher arm. *srunk* 'Schienbeine, Waden', *srnapan* *xv̄quis*, vergl. Hübschmann, No. 260).

np. *šelvār* ist weit entlehnt, vergl. *σαράβαρα* (Photius, Pollux u. ö.), arab. *sarbāl*, *sarvāl*, kurd. *šelvār*, *šarvāl*, *šalvāl* (H.-Sch.), afy. bel. (249) *šalvār*, oss. *salbaro* (H. S. 130), waχ. *šaválak*, minj. *soál* u. s. w.

¹⁾ Erst jetzt besteht Feist's kulturgeschichtliche Bemerkung unter got. *skaban* (No. 499) zu Recht.

²⁾ So setze ich die Wurzel nach Bartholomae, Studien II, 4, 97, 104 an.

790. *šumā* 'ihr'.

aw. *yušmāka-*, gāθ. *χšmāka-* 'euer'; pāz. *šumā*; ai. *yušmāka-*; arm. *yer* 'euer' (H. No. 176).

oss. d. *smaχ*, t. *sumax* 'ihr, euch' (225); bel. *šavā-* 'ihr', *šarātiy* 'euer' (365).

791. *šumār* 'Zahl, Anzahl', *šumurden* (mit *ber-* 'erzählen').

g. *simārtmān*; Kāš. V. *verešmōrtán*, Q. *ōrešmārdén*, K. *ešmōrdēmān*, Z. *verešmárt¹*).

aw. *✓mar-*, *mārayeiti* 'bemerken, sich merken' (y. 32, 6); phlv. *šumār* (vd. 9 (132) Gl.), vergl. *ōšmartan*, *ōšmār* (Bund.), *anōšmār* 'ungezählt' (Mēn. 49, 22); ai. *✓smar-* 'gedenken'.

kurd. *ažmārdin* (H.-Sch.), *žimārtin* 'zählen'.

np. *šumurden* (gegenüber *āmār*, *mer*) ist aw. *aiwi + mar-* (*aiwišmaretō*), das allerdings yt. 14, 34 eine ganz andere Bedeutung hat; np. *nehmār* 'zahllos' hat die ursprüngliche Form der Wurzel, *smar-*, am Besten erhalten. Wegen phlv. *ōšmartan* darf bei *šumurden* nicht Entstehung im Satzsandhi angenommen werden.

792. *šinā*, *šināh* 'Schwimmen', *šinār*, *šinārīden*.

aw. *✓snā-*, us *snayačta* 'sich waschen'; ai. *✓snā-*, *snáti-* 'sich baden'.

oss. t. *näin* 'baden', d. *aχsnun*, t. *aχsnijn* 'waschen' (196).

Die Nebenformen *šināb*, *šināv*, *šinārīden* erklären sich entweder wie *deryāw* (No. 561) oder sie gehen auf *✓snav-* (gr. *νέω* 'schwimmen', äol. *νάω*, *νεύω* 'fließen') zurück.

np. š ist im Satzsandhi oder durch Übertragung entstanden.

793. *šināχten* 'erkennen', Praes. *šinās-em*, *šinās*.

ap. *χšnāsātiy* 'solle kennen'; phlv. *šnāχtan*, *šnāsēt*, *šnāsīnītan*.

kurd. *nāsin* 'erkennen', *ez dināsim*.

Gehört zur arischen *✓žan-* (wie ap. *adānā*, np.

¹) Nirgends findet sich in den Dialekten das np. *u*.

dānisten). Über den Vorschlag des ap. χ vergl. Bartholomae, Ar. Forsch. III, 20, Indog. Forsch. I, 185; Fr. Müller's Bemerkungen dagegen (WZKM. 4, 309, 348) hat Bartholomae soeben schlagend widerlegt (Indog. Forsch. II, 260 folg.). Ap. χṣṇ̄s- entspricht genau lat. *gnōscō*.

795. *šunūden*, *šenīden* 'hören'. Praes. *šunev-em*, *šinev-em*, *ušnūden*, בִּשְׁנָוֵיד (Is. 1, 2), *šinuften*, *šunuftēn*, *šinuvānūden* (AM. S. 261 Zeile 1).

g. *āśnuftmūn.*

aw. *Vsrav-*, *surunaoiti* 'hören'; phlv. vergl. *āśnūtan*, *āśnurēt* 'hören' [*srūtan* heisst nur 'recitiren etc.']; ai. *Vcrav-* *crnōti* 'hören'.

bel. *sunay* (353).

Bartholomae, Studien II, 43 erklärt das np. *š* durch Übertragung; Fr. Müller, WZKM. IV, 355, ist wenig überzeugend.

796. *šōher* (**šōhr*) 'Gatte'.

aw. **γšaudraka-*, vergl. *χšudra-* 'Same', *χšaudra-*.

np. *śoīt*!) 'Gatte', phlv. *śoīt* (vd. 15 (29) Gl.) setzen ein aw. **xšauða-* voraus, das dieselbe Bedeutung wie **xšaudraka-* hatte.

797. *še hr* 'Stadt', vergl. *šar*, *šaristan*, *šarsan* (*Šahn.* I, 209
Vers 1434/5).

ap. *χšaθ'a-* 'Reich, Land'; aw. *χšaθra-*; phlv. *šatr*, *šatrəstān*, pāz. *šahr*, *šahrastān* (PPGI.), chald. **שָׁרַדְתָּן**,

de Lagarde, Semitica I, 42; ai. *kṣatrá-*.

Allgemein entlehnt.

Ein altes *šeħrī* 'edel' (aw. *γšaγrya-*, ai. *kṣatrīya-*) scheint noch durchzuschemmern im ar. LW. *šahṛīyatun*, Pl. *šahārīy* 'persisches oder kurdisches Ross' (de Goeje, Bibl. geogr. arab. IV, 277).

798. *šeħryār* 'Herrlicher'.

aw. *χšaθrō.dāra-; phlv. (Inschr.) šatrdarān.

¹⁾ Reimt auf *mōī*, Šahn. I, 155 Vers 472, *ōī*, I, 43 Vers 167. Mazend.-Dial. hat ein auffälliges *śī*, wie auch *mī* ('Haar') etc.

799. **šēb**, **šēw** 'Unteres, Unterteil; Hinterer'.

aw. *χšraepā-* 'Hinterer' (y. 9 (11) Glosse), Darmesteter, Ét. ir. I, 57; phlv. vergl. *n(i)šēp* etc. (unter No. 1034).

LW. kurd. *šīw* 'Thal'; afy. *šēwa* 'Abhang'; bel. *šēp*, n. *šēf* 'Abhang, Thal' (261).

Salemann, Mél. asiat. IX, 238 will auch np. *šēfte*, *šēwe* (phlv. *šēv(i)šn*, pāz. *šēwašn*, Mēn.) hierher stellen. Np. *šēbīden* vermag ich nicht zu belegen, wohl aber *ašēbīden* (so wird zu lesen sein) bei AM. S. 145 Zeile 7, wo es mit *meniš* verbunden ist und 'Übelkeit erregen' bedeutet.

800. **šēbā** 'Viper'.

aw. *χšvaewa-* (vd. 18, 65); phlv. *š(e)pāk* d. i. *š(e)vāk*.

801. **šēd** 'Glanz, Sonne' (Šahn.).

aw. *χšaeta-*; phlv. *šēt*, *Šētasp* (Gemme), *Šētak*¹⁾.

802. **šīr** 'Milch', **šīre**, **šīrin** (Kāš. Z. *šīrēnī*); vergl. *hem]šīre*.

aw. *apa]χšīra-* (?); ai. *kšīrá-* 'Milch'; phlv. *šīr*²⁾, *šīrin*, *šīrinīh*, vergl. arm. LW. *hamširak*.

kurd. bel. (368) LW. (?) *šīr* 'Milch'; oss. d. *aχšīr*, t. *äχsīr* (47); minj. *χšīr*.

803. **šēr** 'Löwe'³⁾.

phlv. *šēr* 'Löwe'.

Zu den griechischen Schreibungen von np. *Šērōē* vergl. Nöldeke, Tabarī-Übersetzung, S. 361 Note 2, Persische Studien, I, S. 21.

Darmesteter, Ét. ir. I, 106 nimmt *χšaθrya-* als Grundform an, dann müsste der 'König der Tiere' schon ein arischer Typus sein, vergl. Spiegel, Ar. Per. 54 (wo *χšaθrya-* statt *χšaθrya-* falsch ist).

¹⁾ Np. *Σεταφίερης*; bezw. *Σεταφάρης* u. s. w., die ich, Mitteilungen, Heft IV, S. 32 No. 23, verglichen hatte, gehören natürlich nicht hierher, vergl. Nöldeke, Literar. Centralbl. 1892 No. 27, Sp. 967.

²⁾ *Šīr* bezw. *šīrinīh* übersetzen aw. *χšīpta-*, *χšīδa-*, *χšuiš-*.

³⁾ Über das Vorkommen von Löwen in Persien vgl. Blanford, S. 29 folg.

804. *šēvā* 'beredt'.

aw. *χšvaεwa-* 'schnell, schnellend'; phlv. *šeþāk* d. i. *šēvāk*.

afy. *þvai* 'schlüpfrig, glatt'.

Hübschmann, KZ. 27, 107 Note, gleichzeitig Darmesteter, Ét. ir. I, 85.

S.

- sed*** s. *sed* (No. 725).

I.

805. *yund*, *yunde* 'Schaar, Menge; versammelt' (Belege in ŠF und FJ, letzterer aus Daqīqī).

phlv. *gund* 'Heer'; arm. LW. *gund* 'Heer', arab. LW. *jund* 'Heer'; kurd. LW. *günd*, *jund* 'Dorf' (H.-Sch.).

skr. *vṛndá-* 'Schaar, Truppe, Heer' (Nöldeke, mündliche Mitteilung).

Die Stadt *Gundē-Šāpūr* (**Vandēr-Šāpūr* gehört nicht hierher, vergl. Nöldeke, Tabarī-Übersetzung S. 42 Anm.

F.

806. *fekfere* 'Kleie'.

Nöldeke (mündliche Mitteilung) vergleicht lat. *furfur* 'Kleie, Gemeng', das zu gr. *πορφύρω* 'sich unruhig bewegen', *προράω* 'umrühren', ai. *✓bhur-*, *jarbhurati* 'zucken' gehören soll (Fick, Vergl. Wörterbuch³ II, 168). Nöldeke hält den Übergang von *r* in *χ* durch die Fälle phlv. *ataχš*, *Syðraχš*, *n(i)yoxšitan* für erwiesen (vergl. np. *niyōšiden*, No. 1070 Anmerkung). Vergl. KZ. 32, 585 No. 18.

807. *fer-*, *fir-*, Praefix 'vor, hervor, vorwärts' etc., z. B. in *ferxujeste*, *fersüde*, *ferman*.

ap. aw. *fra*; phlv. *fra* bezw. *far*, arm. LW. *hra-*;
ai. *prá*.
kurd. *hil-*, *hat-*.

808. **ferr** 'Glanz, Majestät', *ferre*, *χurre*¹⁾), vergl. *χeverne* (arab. *χavarraq*).

ap. N. pr. *Vi(n)da]farna-*; aw. *χ'arenah-* 'Glanz'; phlv. N. pr. *Farn[b]ag*, *N(a)pī[farnāi* (Gemme, Horn, Mitteilungen, Heft IV, 24), arm. LW. *þar[ʃ*, *pāz*. *χ'areh*.

np. *ferrux* 'glücklich', phlv. *farraxū*, *farraxūh* ('Glück') sind durch *u*-Epenthese entstanden; vergl. auch *ferzunde*.

Vergl. Φεροχάρης τὸ δόρομα τὴν τοῦ μαγίστρου ἀξιαὶ τῇ ψυμαῖκῃ ἐνσημαίνεται γλωττῇ (Theoph. Simoc. IV, 2), *Ferruxān*, *Ferruhān* (Nöldeke, Tab.-Übs. 292, Anm. 2). Hohe Würdenträger führen auf Gemmen den Beinamen *farraxū* (Horn, a. a. O., 39).

809. **ferā**, Praefix, 'auf, zu, in' z. B. in *ferazur*, auch selbständig, z. B. *ferā resīden*, *giriften*.

aw. *frā-* in *frā[keresta-*, *frā[čiθra-* etc., ai. *prā-* z. B. in *prakāra-*.

810. **ferāx** 'weit, breit', *ferāxī*, *ԱՎՐԱՔ* (Is. 15, 3).

aw. *fra9ah-* 'Breite'; phlv. *frāh* bezw. *frāh[ē]*²⁾, *frāh[ē]ih*, *frāh[ē]inītan*, *frāh[ē]kart* (aw. *Vourukaša-*), *frāh[ē]raftār* (Bund.), *fr(ə)hgōyōt* (aw. *vouru.gaoyaoiti-*); ai. *prāthas-*.

kurd. LW. (?) *ferch* 'weit'; bel. LW. *prāh*, *þrāh* 'weit, breit' (303).

¹⁾ Nicht 'Teil, Provinz' in *Ardešir χurre* (wie bei Vullers s. v. *χurre*), vergl. Nöldeke, Tab.-Übs. 11. — Bezzenger's Verwendung des pāz. *χ'areh*, *χ'arehmand* bei Fick⁴, Seite 341 ist falsch.

²⁾ Oft ein Strich zu viel, z. B. vd. 14 (23) Gl.; ich halte die Form *frāh*, *frāhīh* etc. allein für richtig, vergl. *frāh[varšt* (vd. 18 (128)). Man könnte natürlich auch schon im Pehlevī *frāx* lesen, doch scheint es besser, der Pāzendaußsprache, welche *h* hat, zu folgen.